

|           |                     |    |
|-----------|---------------------|----|
| <b>HU</b> | Használati útmutató | 2  |
| <b>RO</b> | Manual de utilizare | 19 |
| <b>SL</b> | Navodila za uporabo | 36 |

# USER MANUAL

Főzőlap  
Plită  
Kuhalna plošča

# Tartalom

|                                     |    |                          |    |
|-------------------------------------|----|--------------------------|----|
| Biztonsági információk.....         | 2  | Ápolás és tisztítás..... | 11 |
| Biztonsági utasítások.....          | 4  | Hibaelhárítás.....       | 12 |
| Termékleírás.....                   | 6  | Üzembe helyezés.....     | 14 |
| Napi használat.....                 | 8  | Műszaki adatok.....      | 17 |
| Hasznos tanácsok és javaslatok..... | 10 | Energiahatékonyság.....  | 18 |

A változtatások jogát fenntartjuk.

## Biztonsági információk

Az üzembe helyezés és használat előtt gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen beszerelés vagy használat miatt keletkezett sérülésekért és károkért. Tartsa biztonságos és elérhető helyen az útmutatót, hogy szükség esetén mindig a rendelkezésére álljon.

### Gyermekek és fogyatékkal élő személyek biztonsága

- A készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok vagy ismeretek híján lévő személyek csak felügyelettel, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó megfelelő tájékoztatás esetén használhatják.
- Ne hagyja, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
- Minden csomagolóanyagot tartson távol a gyermekektől, és megfelelően dobja azokat hulladékba.
- A gyermekeket és kedvenc háziállatokat tartsa távol a készüléktől működés közben, és működés után, lehűléskor. A készülék elérhető részei forróak.
- Ha rendelkezik gyermekbiztonsági zárral a készülék, akkor azt be kell kapcsolni.
- Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási vagy karbantartási tevékenységet a készüléken.
- A 3 évesnél fiatalabb gyermekeket mindig tartsa távol a készüléktől, amikor az működik.

## Általános biztonság

- **FIGYELMEZTETÉS:** Használat közben a készülék és az elérhető részek nagyon felforrósodhatnak. Legyen óvatos, hogy ne érjen a fűtőelemekhez. 8 évesnél fiatalabb gyermekek kizárólag folyamatos felügyelet mellett tartózkodhatnak a készülék közelében.
- Ne működtesse a készüléket külső időzítővel vagy külön távirányító rendszerrel.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Főzőlapon történő főzéskor az olaj vagy zsír felügyelet nélkül hagyása veszélyes lehet, és tűz keletkezhet.
- A tüzet SOHA NE próbálja meg eloltani vízzel, hanem kapcsolja ki a készüléket, és takarja le a lángokat például egy fedővel vagy tűzálló takaróval.
- **FIGYELEM!** Főzéskor a készüléket ne hagyja felügyelet nélkül. Rövid időtartamú főzéskor a készüléket tartsa folyamatosan felügyelet alatt.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Tűzveszély: Ne tároljon semmit sem a főzőfelületeken.
- Soha ne tegyen a főzőfelületre fémtárgyakat (fedők, kések, kanalak), mert azok felforrósodhatnak.
- A készülék tisztításához ne használjon nagy nyomású gőzt.
- Használat után saját gombjával kapcsolja ki a főzőlap adott elemét, és ne hagyatkozzon az edényérzékelésre.
- Ha repedést lát az üvegkerámia / üveg felületen, kapcsolja ki a készüléket, nehogy áramütés érjen valakit.
- Ha a hálózati kábel megsérül, azt a gyártónak vagy a hivatalos márkaszerviznek vagy más hasonlóan képzett személynek ki kell cserélnie, nehogy veszélyhelyzet álljon elő.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Kizárólag a főzőlap gyártója által tervezett vagy a főzőlap gyártója által a használati útmutatóban javasolt, illetve a készülékhez mellékelt főzőlapvédő elemet használjon. A nem megfelelő védőelemek használata balesetet okozhat.

## Üzembe helyezés



### FIGYELMEZTETÉS!

A készüléket csak képezített személy helyezheti üzembe.

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
- Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült készüléket.
- Tartsa be a készülékhez mellékelt üzembe helyezési útmutatóban foglaltakat.
- Tartsa meg a minimális távolságot a többi készüléktől és egysegtől.
- Súlyos a készülék, ezért legyen körültekintő a mozgatásakor. Mindig használjon munkavédelmi kesztyűt és zárt lábbelit.
- Megfelelő tömítőanyaggal védje a munkalap vágott felületeit a nedvesség ellen.
- Védje a készülék alját a gőztől és nedvességtől.
- Ne telepítse a készüléket ajtó mellé vagy ablak alá. Ezzel elkerülhető, hogy az ajtó vagy ablak kinyitásával leverje a forró fűzőedényt a készülékről.
- Amikor fiókok felett helyezi üzembe a készüléket, akkor ellenőrizze, hogy van-e megfelelő levegőkeringés a készülék alja és a felső fiók között.
- A készülék alja forróvá válhat. Építsen be egy nem éghető elválasztó lapot a készülék alá, hogy az aljához való hozzáférést megakadályozza.
- A szabad levegőáramlás érdekében hagyjon legalább 2 mm szabad helyet a munkafelület és az alatta levő készülék előlapja között. A garancia nem terjed ki az olyan károokra, melyek a szellőzést biztosító rés hiánya miatt következtek be.

## Elektromos csatlakoztatás



### FIGYELMEZTETÉS!

Tűz- és áramütésveszély.

- Minden elektromos csatlakoztatást szakképzett villanszerelőnek kell elvégeznie.
- A készüléket kötelező földelni.
- Bármilyen beavatkozás előtt ellenőrizni kell, hogy a berendezés le lett-e választva az elektromos hálózatról.

- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő elektromos adatok megfelelnek-e a háztartási hálózati áram paramétereinek. Amennyiben nem, forduljon szakképzett villanszerelőhöz.
- Ellenőrizze, hogy megfelelően van-e üzembe helyezve a készülék. A hálózati vezeték dugója (ha van) és a konnektor közötti gyenge vagy rossz érintkezés miatt a csatlakozás túlságosan felforrósodhat
- Használjon megfelelő típusú hálózati kábelt.
- Ne hagyja, hogy az elektromos vezetékek összegabalyodjanak.
- Ügyeljen arra, hogy az érintésvédelem ki legyen építve.
- Használjon feszültségmentesítő bilincset a vezetékhez.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel vagy dugója (ha van) ne érjen a készülékhez vagy a forró fűzőedényekhez, amikor a készüléket a közeli csatlakozóaljzathoz csatlakoztatja.
- Ne használjon hálózati elosztókat és hosszabbító kábeleket.
- Ügyeljen a hálózati csatlakozódugó (ha van) és a hálózati kábel épségére. Ha a hálózati kábel cserére szorul, forduljon a márkaszervizünkhöz vagy egy villanszerelőhöz.
- A feszültség alatt álló és szigetelt alkatrészek érintésvédelmi részeit úgy kell rögzíteni, hogy szerszám nélkül ne lehessen eltávolítani azokat.
- Csak az üzembe helyezés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba. Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz üzembe helyezés után is könnyen elérhető legyen.
- Amennyiben a hálózati konnektor rögzítése laza, ne csatlakoztassa a csatlakozódugót hozzá.
- A készülék csatlakozásának bontására, soha ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót. A kábelt mindig a csatlakozódugónál fogva húzza ki.
- Kizárólag megfelelő szigetelőberendezést alkalmazzon: hálózati túlterhelésvédő megszakítót, biztosítékot (a tokból eltávolított csavaros típusú biztosítékot), földzárlatkioldót és védőrelét.
- Az elektromos készüléket szigetelőberendezéssel kell ellátni, amely

lehetővé teszi, hogy minden fázison leválassza a készüléket az elektromos hálózatról. A szigetelőberendezésnek legalább 3 mm-es érintkezőtávolsággal kell rendelkeznie.

## Használat



### FIGYELMEZTETÉS!

Sérülés-, égés- és áramütésveszély.

- Az első használat előtt távolítsa el a csomagolóanyagot, a tájékoztató címkéket és a védőfóliát (ha van).
- A készüléket háztartási környezetben használja.
- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.
- Ellenőrizze, hogy a készülék szellőzőnyílásai nincsenek-e lezárva.
- Működés közben tilos a készüléket felügyelet nélkül hagyni.
- Minden használat után kapcsolja ki a főzőzónákat.
- Ne hagyatkozzon az edényérzékelésre.
- Soha ne tegyen a főzőzónákra evőeszközöket vagy fedőket. Ezek felforrósodhatnak.
- Ne működtesse a készüléket nedves kézzel, vagy amikor az vízzel érintkezik.
- Ne használja a készüléket munka- vagy tárolófelületként.
- Amennyiben a készülék felülete megrepedt, azonnal válassza le a készüléket az elektromos hálózatról. Ez a lépés az áramütés elkerüléséhez szükséges.
- A szívritmus-szabályozóval rendelkező személyek tartsanak legalább 30 cm távolságot a bekapcsolt indukciós főzőzónáktól.
- Amikor az élelmiszert forró olajba helyezi, az olaj kifröccsenhet.



### FIGYELMEZTETÉS!

Tűz- és robbanásveszély

- A felforrósított zsírok és olajok gyúlékony gőzöket bocsáthatnak ki. Zsírral vagy olajjal való főzőskor tartsa azoktól távol a nyílt lángot és a forró tárgyakat.
- A nagyon forró olaj által kibocsátott gőzök öngyulladást okozhatnak.
- Az ételmaradékot tartalmazó használt olaj az első használatkor alkalmazott hőfoknál alacsonyabb értéken is tüzet okozhat.

- Ne tegyen gyúlékony anyagot vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetejére.



### FIGYELMEZTETÉS!

A készülék károsodásának veszélye áll fenn.

- Ne helyezzen forró főzőedényt a kezelőpanelre.
- Ne helyezzen forró fedőt a főzőlap üvegfelületére.
- Ne hagyja, hogy a főzőedényből elforrjon a folyadék.
- Ügyeljen arra, hogy ne ejtsen tárgyat vagy főzőedényt a készülékre. A készülék felülete megsérülhet.
- Üres főzőedénnyel vagy főzőedény nélkül ne kapcsolja be a főzőzónákat.
- Ne tegyen alufóliát a készülékre.
- Az öntöttvasból vagy alumínium öntvényből készült, illetve sérült aljú edények megkarcolhatják az üveg- / üvegkerámia felületet. Az ilyen tárgyakat mindig emelje fel, ha a főzőfelületen odébb szeretné helyezni ezeket.
- A készülék kizárólag ételkészítési célokat szolgál. Tilos bármilyen más célra, például helyiség fűtésére használni.

## Ápolás és tisztítás

- Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy elkerülje a felületének rongálódását.
- Kapcsolja ki a készüléket, és hagyja lehűlni, mielőtt megtisztítaná.
- Karbantartás előtt húzza ki a konnektorból a készülék hálózati vezetékét.
- A készülék tisztításához ne használjon vízsugarat vagy gőzt.
- A készüléket puha, nedves ruhával tisztítsa. Csak semleges tisztítószer használjon. Ne használjon semmilyen súrolószer, súrolószivacsot, oldószer vagy fém tárgyat.

## Ártalmatlanítás



### FIGYELMEZTETÉS!

Sérülés- vagy fulladásveszély.

- A készülék megfelelő ártalmatlanítására vonatkozó tájékoztatásért lépjen kapcsolatba a helyi hatóságokkal.
- Válassza le a készüléket ez elektromos hálózatról.

- A készülék közelében vágja át a hálózati kábelt, és tegye a hulladékba.

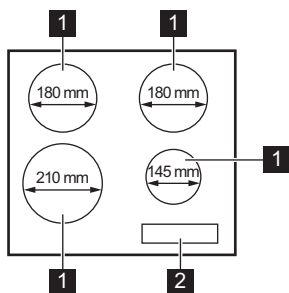
## Szerviz

- A készülék javítását bízza a márkaszervizre.

- Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

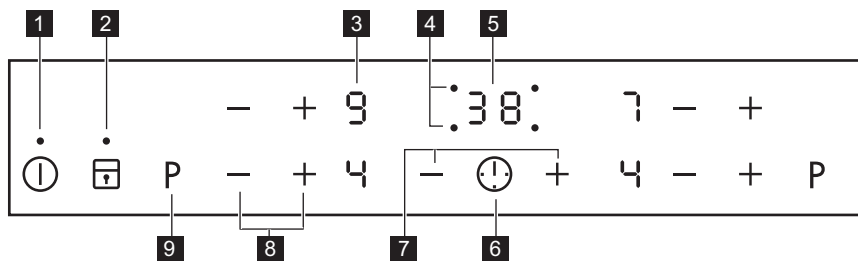
## Termékleírás

### Főzőfelület elrendezése



- 1** Indukciós főzőzóna
- 2** Kezelőpanel

### Kezelőpanel elrendezés



A készülék üzemeltetéséhez használja az érzékelőmezőket. Kijelzések, visszajelzők és hangok jelzik, hogy mely funkciók működnek.

|          | Érzékelőmező | Funkció | Megjegyzés                     |
|----------|--------------|---------|--------------------------------|
| <b>1</b> | ⓘ            | BE / KI | A főzőlap be- és kikapcsolása. |

|   | Érzékelőmező | Funkció                        | Megjegyzés                                    |
|---|--------------|--------------------------------|-----------------------------------------------|
| 2 |              | Funkciózár / Gyerekzár         | A kezelőpanel lezárása/a lezárás feloldása.   |
| 3 | -            | Hőfokbeállítás kijelzése       | Jelzi a hőfokbeállítást.                      |
| 4 | -            | Időzítés jelzők a főzőzónákhoz | Jelzi, hogy melyik zónára állítja be az időt. |
| 5 | -            | Időzítő kijelzés               | Percben mutatja az időt.                      |
| 6 |              | -                              | A főzőzóna kiválasztása.                      |
| 7 | + / -        | -                              | Növeli vagy csökkenti az időt.                |
| 8 | + / -        | -                              | A hőfok beállítása.                           |
| 9 | P            | Rásegítés funkció              | A funkció be- és kikapcsolása.                |

### Hőfokbeállítás kijelzései

| Kijelző    | Megnevezés                                                                  |
|------------|-----------------------------------------------------------------------------|
|            | A főzőzóna ki van kapcsolva.                                                |
|            | A főzőzóna működik.                                                         |
|            | A Automatikus felfűtés funkció működik.                                     |
|            | A Rásegítés funkció funkció működik.                                        |
| + számjegy | Üzemzavar lépett fel.                                                       |
|            | Egy főzőzóna még mindig forró (maradékhő).                                  |
|            | A Funkciózár /Gyerekzár funkció működik.                                    |
|            | Nem megfelelő vagy túl kicsi a főzőedény, vagy nincs főzőedény a főzőzónán. |
|            | A Automatikus kikapcsolás funkció működik.                                  |

### Maradékhő visszajelző



#### FIGYELMEZTETÉS!

A maradékhő miatt égési sérülés veszélye áll fenn.

Az indukciós főzőzónák közvetlenül a főzőedény alján biztosítják az ételkészítéshez szükséges hőt. Az üvegkerámiát az edények maradékhője melegíti.

# Napi használat



## FIGYELMEZTETÉS!

Olvassa el a „Biztonság” című fejezetet.

## Be- és kikapcsolás

Érintse meg a  gombot 1 másodpercig a főzőlap be- vagy kikapcsolásához.

## Automatikus kikapcsolás

**A funkció automatikusan leállítja a főzőlapot, ha:**

- valamennyi főzőzóna ki van kapcsolva,
- nem végzett hőfokbeállítást a főzőlap bekapcsolása után,
- több mint 10 másodpercig valamivel (pl. edény, konyharuha stb.) letakarta a kezelőpanelt, vagy ráöntött valamit. Hangjelzés hallható és kikapcsol főzőlap. Távolítsa el a tárgyat, vagy tisztítsa meg a kezelőpanelt.
- a főzőlap túlságosan felmelegszik (pl. egy lábasból elforr a folyadék). Mielőtt ismét használná a főzőlapot, várja meg, hogy a főzőzóna lehűljön.
- nem megfelelő főzőedényt használ. A  szimbólum világítani kezd, és 2 perc múlva a főzőzóna automatikusan leáll.
- nem állított le egy főzőzónát, illetve nem módosította a hőfokbeállítást. Bizonyos idő után a  szimbólum világítani kezd, és a főzőlap kikapcsol.

**A hőfokbeállítás és azon időtartam közötti kapcsolat, melynek elteltével a főzőlap kikapcsol:**

| Hőfokbeállítás                                                                           | Az alábbi idő elteltével a főzőlap kikapcsol: |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
|  1 - 2 | 6 óra                                         |
| 3 - 4                                                                                    | 5 óra                                         |
| 5                                                                                        | 4 óra                                         |
| 6 - 9                                                                                    | 1,5 óra                                       |

## A hőfokbeállítás

Érintse meg a  gombot a hőbeállítás növeléséhez. Érintse meg a  gombot a hőbeállítás csökkentéséhez. A főzőzóna kikapcsolásához érintse meg egyszerre a  és  gombot.

## Automatikus felfűtés

Ha bekapcsolja ezt a funkciót, rövidebb idő alatt érheti el a szükséges hőfokbeállítást. A funkció egy időre maximális hőfokra kapcsol, majd a megfelelő értékre csökkenti a hőmérsékletet.



A funkció bekapcsolásához a főzőzónának hidegnek kell lenni.

## A funkció bekapcsolása egy főzőzónánál:

érintse meg a  gombot (a  világítani kezd). Azonnal érintse meg a  gombot (a  világítani kezd). Azonnal érintse meg és tartsa megérintve a  gombot, míg a megfelelő hőfokérték meg nem jelenik. 3 másodperc elteltével a  visszajelző megjelenik.

**A funkció kikapcsolása:** érintse meg a  gombot.

## A funkció bekapcsolása egy főzőzónánál,

ha  nem látható a kijelzőn: érintse meg a  gombot, ezután válassza a 9-es, legmagasabb hőfokbeállítást, majd érintse meg ismét a  gombot. Azonnal érintse meg a  gombot a szükséges hőfok beállításához.

**A funkció kikapcsolása:** módosítsa a hőfokbeállítást.

## Réségítés funkció

A funkció nagyobb teljesítményt tesz elérhetővé az indukciós főzőzónák számára. A funkció csak bizonyos ideig működtethető az indukciós főzőzónák esetén. Ezután az indukciós főzőzóna automatikusan visszakapcsol a legmagasabb hőfokbeállításra.

 Olvassa el a „Műszaki információk” című fejezetet.

### A funkció bekapcsolása egy főzőzónánál:

érintse meg a **P** gombot. A  világítani kezd.

**A funkció kikapcsolása:** érintse meg a **P** gombot.  gombot.

### Időzítő

#### Visszaszámlálós időzítő

A funkcióval beállíthatja, hogy a főzőzóna milyen hosszú ideig üzemeljen egyetlen főzési ciklus alatt.

Először a főzőzóna hőfokbeállítását végezze el, majd állítsa be a funkciót.

**A főzőzóna beállítása:** érintse meg a  kezelőgombot ismételten, amíg a szükséges főzőzóna visszajelzője világítani nem kezd.

**A funkció bekapcsolása vagy a visszaszámlálási idő módosítása:** érintse meg az időzítő  vagy  gombját az idő beállításához (00 - 99 perc). Amikor a főzőzóna visszajelzője lassabban villog, az idő visszaszámlálása megkezdődött.

**A hátralévő idő ellenőrzése:** válassza ki a főzőzónát a  gombbal. A főzőzóna visszajelzője gyorsan kezd villogni. A kijelzőn a hátralévő idő látható.

**A funkció kikapcsolása:** válassza ki a főzőzónát a  gombbal, majd érintse meg a  gombot. A hátralévő idő visszaszámlálása 00 eléréséig folytatódik. A főzőzóna visszajelzője kialszik.

 Amikor a visszaszámlálás véget ér, hangjelzés hallható, és a 00 kijelzés villog. A főzőzóna kikapcsol.

**A hang kikapcsolása:** érintse meg a  gombot.

### Percszámláló

Amikor a főzőlap be van kapcsolva, és a főzőzónák nem üzemelnek, ezt a funkciót

**Percszámlálóként** használhatja. A hőfokbeállítás kijelzőjén  látható.

**A funkció bekapcsolásához:** érintse meg a  gombot. Érintse meg az időzítő  vagy  gombját az idő beállításához. Amikor a visszaszámlálás véget ér, hangjelzés hallható, és a 00 kijelzés villog.

**A hang kikapcsolása:** érintse meg a  gombot.

 A funkció nincs hatással a főzőzónák működésére.

### Funkciózár

Amikor a főzőzónák működnek, zárolhatja a kezelőpanelt. Ezzel megelőzheti a hőfokbeállítás véletlen módosítását.

#### Először végezze el a hőbeállítást.

**A funkció bekapcsolása:** érintse meg a  gombot. A  4 másodpercre megjelenik. Ezzel nem kapcsolja ki az időzítési funkciókat.

**A funkció kikapcsolása:** érintse meg a  gombot. Az előző hőfokbeállítás jelenik meg.

 A főzőlap kikapcsolása ezt a funkciót is kikapcsolja.

### Gyereklár

Ez a funkció megakadályozza a főzőlap véletlen üzemeltetését.

**A funkció bekapcsolása:** indítsa el a főzőlapot a  gombbal. Ne végezzen hőfokbeállítást. Érintse meg a  gombot 4 másodpercig. A  megjelenik. Kapcsolja ki a főzőlapot a  gombbal.

**A funkció kikapcsolása:** indítsa el a főzőlapot a  gombbal. Ne végezzen hőfokbeállítást. Érintse meg a  gombot 4 másodpercig. A  megjelenik. Kapcsolja ki a főzőlapot a  gombbal.

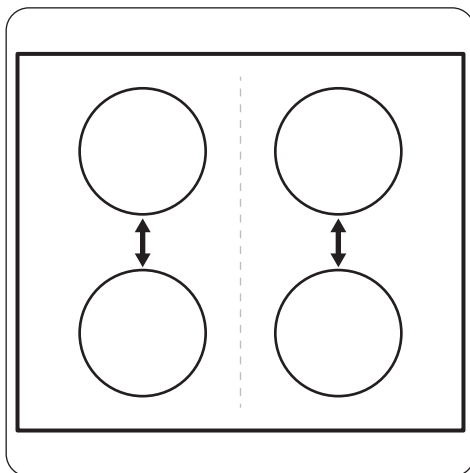
### A funkció hatálytalanítása egyetlen főzési műveletre:

indítsa el a főzőlapot a  gombbal. A  megjelenik. Érintse meg a  gombot 4 másodpercig. **Végezze el a hőfokbeállítást 10 másodpercen belül.** Működtetheti a főzőlapot. Amikor a főzőlapot

a ① gombbal kikapcsolja, a funkció ismét működik.

### Teljesítménykezelés funkció

- A főzőzónák a főzőlapba lépő fázisok számától és elhelyezésétől függően vannak csoportosítva. Lásd az ábrát.
- Minden egyes fázis legnagyobb elektromos terhelhetősége 3700 W.
- A funkció elosztja a teljesítményt az ugyanazon fázisra kötött főzőzónák között.
- A funkció akkor kapcsol be, ha az ugyanazon fázisra kötött főzőzónák összes elektromos teljesítményfelvétele meghaladja a 3700 W értéket.
- A funkció csökkenti a teljesítményt az ugyanazon fázisra kötött többi főzőzónánál.
- A csökkentett teljesítményű zónák hőfokbeállításának kijelzőjén két szint változik.



## Hasznos tanácsok és javaslatok



### FIGYELMEZTETÉS!

Olvassa el a „Biztonság” című fejezetet.

### Főzőedény



Az indukciós főzőzónáknál az erős elektromágneses mező a főzőedényben nagyon gyorsan termel hőt.



Az indukciós főzőzónákat megfelelő főzőedényekkel használja.

### A főzőedény anyaga

- **megfelelő:** öntöttvas, acél, zománcozott acél, rozsdamentes acél, többrétegű edényalj (a gyártó által megfelelőnek jelölve).
- **nem megfelelő:** alumínium, réz, sárgaréz, üveg, kerámia, porcelán.

### A főzőedény akkor megfelelő indukciós tűzhelylaphoz, ha:

- egy kevés víz nagyon gyorsan felforr a legmagasabb hőfokra beállított zónán.
- a mágnes hozzátapad a főzőedény aljához.



A főzőedény alja legyen minél vastagabb és laposabb.

### Edények méretei

Az indukciós főzőzónák bizonyos határok között automatikusan alkalmazkodnak a főzőedény aljának méretéhez.

A főzőzóna hatásfoka függ a főzőedény átmérőjétől. Az ajánlott minimumnál kisebb átmérőjű főzőedény csak egy részét veszi fel a főzőzóna által leadott energiának.



Olvassa el a „Műszaki információk” című fejezetet.

### Működés közben hallható hangok

#### Ha a következőt hallja:

- recsegés: a főzőedény különböző anyagokból készült (szendvicskonstrukció).
- fűtүүлés: a főzőzónát magas teljesítményszinten használja, és a főzőedény különböző anyagokból készült (szendvicskonstrukció).
- zümögés: magas teljesítményszintet használ.
- kattogás: elektromos kapcsolás megy végbe.
- sziszegés, zümögés: a ventilátor üzemel.

**Ezek a zajok normális jelenségnek számítanak, és nem jelentik azt, hogy a főzőlap meghibásodott.**

### **Példák különböző főzési alkalmazásokra**

A hőfokbeállítás és a főzőzóna energiafogyasztása közötti kapcsolat nem

lineáris. A hőfokbeállítás növelésekor a főzőzóna energiafogyasztása nem arányosan emelkedik. Azaz, a közepes hőfokbeállítású főzőzóna a névleges energiafogyasztásának felénél kevesebb energiát fogyaszt.



A táblázatban szereplő adatok csak útmutatásul szolgálnak.

| Hőfokbeállítás | Használat:                                                                                                           | Idő (perc)      | Tanácsok                                                                                      |
|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| - 1            | Főtt ételek melegen tartására.                                                                                       | szükség szerint | Tegyen fedőt a főzőedényre.                                                                   |
| 1 - 2          | Hollandi mártás, olvasztás: vaj, csokoládé, zselatin.                                                                | 5 - 25          | Időnként keverje meg.                                                                         |
| 1 - 2          | Keményítés: könnyű omlett, sült tojás.                                                                               | 10 - 40         | Fedővel lefedve készítse.                                                                     |
| 2 - 3          | Rizs és tejalapú ételek főzése, készételek felmelegítése.                                                            | 25 - 50         | A folyadék mennyisége legalább kétszerese legyen a rizsének, a tejet kevergesse főzés közben. |
| 3 - 4          | Zöldségek, hal gőzölése, hús párolása.                                                                               | 20 - 45         | Adjon hozzá néhány teáskanál folyadékot.                                                      |
| 4 - 5          | Burgonya párolása.                                                                                                   | 20 - 60         | 750 g burgonyához max. ¼ l vizet használjon.                                                  |
| 4 - 5          | Nagyobb mennyiségű étel, raguk és levesek készítése.                                                                 | 60 - 150        | Legfeljebb 3 l folyadék plusz a hozzávalók.                                                   |
| 6 - 7          | Kímélő sütés: bécsi szelet, borjúhús, cordon bleu, borda, húspogácsa, kolbász, máj, rántás, tojás, palacsinta, fánk. | szükség szerint | Féldőben fordítsa meg.                                                                        |
| 7 - 8          | Erős sütés, burgonyatallér, bél-szín, marhaszeletek.                                                                 | 5 - 15          | Féldőben fordítsa meg.                                                                        |
| 9              | Víz forralása, tészta kifőzése, hús barnítása (gulyás, serpenyős sülték), burgonya bő olajban sütése.                |                 |                                                                                               |
| P              | Nagymennyiségű víz forralása. A Rásegítés funkció aktív.                                                             |                 |                                                                                               |

## **Ápolás és tisztítás**



### **FIGYELMEZTETÉS!**

Olvassa el a „Biztonság” című fejezetet.

### **Általános tudnivalók**

- Minden használat után tisztítsa meg a főzőlapot.
- Mindig olyan főzőedényt használjon, melynek tiszta az alja.

- A felületen megjelenő karcok vagy sötét foltok nem befolyásolják a főzőlap működését.
- Használjon a főzőlapok tisztításához ajánlott tisztítószer.
- Használjon üvegfelületekhez tervezett speciális kaparóeszközt.

## A főzőlap tisztítása

- **Azonnal távolítsa el:** a megolvadt műanyagot, folpackot, a cukrot, valamint a cukortartalmú ételeket. Ha ezt nem teszi meg, a szennyeződés károsíthatja a főzőlapot. Az égési sérülés megelőzésére

körültekintéssel járjon el. Állítsa éles szögben az üvegkerámia felületre a kaparókést, majd csúsztassa végig a pengét a felületen.

- **Távolítsa el, miután a főzőlap megfelelően lehűlt:** vízkőkarikák, vízgyűrűk, zsírfoltok, fényes, fémes elszíneződések. Nem karcoló tisztítószerrel és megnedvesített ruhával tisztítsa meg a főzőlapot. A tisztítás után puha ruhával törölje szárazra a főzőlapot.
- **Fényes, fémes elszíneződés eltávolítása:** ecetes vízzel megnedvesített ruhával tisztítsa meg az üvegfelületet.

## Hibaelhárítás



### FIGYELMEZTETÉS!

Olvassa el a „Biztonság” című fejezetet.

### Mit tegyek, ha...

| Jelenség                                                                                          | Lehetséges ok                                                                                | Javítási mód                                                                                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nem lehet elindítani vagy üzemeltetni a főzőlapot.                                                | A főzőlap nincs csatlakoztatva az elektromos hálózathoz, vagy csatlakoztatása nem megfelelő. | Ellenőrizze, hogy a főzőlap jól van-e csatlakoztatva az elektromos hálózathoz. Lásd a kapcsolási rajzot.                      |
|                                                                                                   | Leolvadt a biztosíték.                                                                       | Ellenőrizze, hogy a biztosíték okozza-e a problémát. Ha a biztosíték többször is leolvad, hívjon szakképzett villanyszerelőt. |
|                                                                                                   |                                                                                              | Indítsa el újra a főzőlapot, és 10 másodpercen belül állítsa be a hőfokot.                                                    |
|                                                                                                   | Kettő vagy több érzékelőmezőt érintett meg egyszerre.                                        | Egyszerre csak egy érzékelőmezőt érintsen meg.                                                                                |
|                                                                                                   | Víz- vagy zsírfoltok vannak a kezelőpanelen.                                                 | Tisztítsa meg a kezelőpanelt.                                                                                                 |
| Hangjelzés hallható és kikapcsol főzőlap.<br>Amikor a főzőlap kikapcsol, egy hangjelzés hallható. | Letakart egy vagy több érzékelőmezőt.                                                        | Vegyen le minden tárgyat az érzékelőmezőkről.                                                                                 |
| A főzőlap kikapcsol.                                                                              | Valamit rátett a ① érzékelőmezőre.                                                           | Vegyen le minden tárgyat az érzékelőmezőről.                                                                                  |

| Jelenség                                                                                                                   | Lehetséges ok                                                             | Javítási mód                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nem kezd világítani a maradék-hő visszajelző.                                                                              | A főzőzóna még nem forrósodott fel, mert csak rövid ideje van működésben. | Ha a főzőzóna elég ideig működött, és forrónak kellene lennie, forduljon a márkaszervizhez.                                                                                                                                                                                                                   |
| Az Automatikus felfűtés funkció nem működik.                                                                               | A főzőzóna forró.                                                         | Hagyja, hogy a főzőzóna megfelelően lehűljön.                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                            | A legmagasabb hőfok van beállítva.                                        | A legmagasabb főzési fokozatnak ugyanakkora a teljesítménye, mint a funkciónak.                                                                                                                                                                                                                               |
| A hőfok két szint között változik.                                                                                         | A Teljesítménykezelés funkció működik.                                    | Olvassa el a „Napi használat” című fejezetet.                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Az érzékelőmező felmelegszik.                                                                                              | A főzőedény túl nagy vagy túl közel tette a kezelőpanelhez.               | Ha lehetséges, tegye a nagy főzőedényeket a hátsó főzőzónákra.                                                                                                                                                                                                                                                |
| A  visszajelző világítani kezd.           | Működik az Automatikus kikapcsolás.                                       | Kapcsolja ki a főzőlapot, majd kapcsolja be újra.                                                                                                                                                                                                                                                             |
| A  visszajelző világítani kezd.           | A gyerekzár vagy a gombzár funkció működik.                               | Olvassa el a „Napi használat” című fejezetet.                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| A  visszajelző világítani kezd.           | Nincs főzőedény a főzőzónára helyezve.                                    | Tegyen főzőedényt a főzőzónára.                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                                                                                            | A főzőedény nem megfelelő típusú.                                         | Használjon megfelelő típusú főzőedényt.<br>Olvassa el a „Hasznos tanácsok és javaslatok” c. fejezetet.                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                                                            | A főzőedény aljának átmérője túl kicsi a főzőzónához képest.              | Megfelelő méretű főzőedényt használjon.<br>Olvassa el a „Műszaki információk” című fejezetet.                                                                                                                                                                                                                 |
| A  visszajelző és egy szám jelenik meg. | Üzemzavar lépett fel a főzőlaponál.                                       | Húzza ki egy időre a konnektorból a főzőlap hálózati vezetékeit. Kapcsolja le a biztosítékot az otthoni elektromos rendszerben. Ezután csatlakoztassa újra a készüléket. Ha a  jel újra megjelenik, hívja a márkaszervizt. |

| Jelenség                                 | Lehetséges ok                                                                                                                                  | Javítási mód                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A <b>E4</b> visszajelző világítani kezd. | A főzőlapnál hiba lépett fel, mert a folyadék elforrt a főzőedényből. A főzőzónák túlmelegedés védelme és az Automatikuss kikapcsolás működik. | Kapcsolja ki a főzőlapot. Vegye le a forró főzőedényt. Körülbelül 30 másodperc múlva kapcsolja be újra a főzőzónát. Amennyiben a főzőedény okozta a hibát, a hibaüzenet eltűnik a kijelzőről. A maradék hő visszajelző tovább világíthat. Hagyja, hogy a főzőedény megfelelően lehűljön. Ellenőrizze, hogy a főzőedény megfelelő-e a főzőlaphoz. Olvassa el a „Hasznos tanácsok és javaslatok” c. fejezetet. |

### Ha nem talál megoldást...

Ha nem talál megoldást egyedül a problémára, forduljon a márkakereskedőhöz vagy a hivatalos szervizközpontoz. Adja meg az adattáblán található adatokat. Szintén adja meg az üvegkerámia háromjegyű kódját (az üvegfelület sarkában látható), valamint a megjelenő hibaüzenetet. Győződjön meg

arról, hogy a főzőlapot megfelelően működtette-e. Ha nem megfelelően üzemeltette a készüléket, a szerviz szerelője vagy az eladó kiszállása nem lesz ingyenes, még a garanciális időszakban sem. A szervizközponttal és a garanciális feltételekkel kapcsolatos tájékoztatást a garanciakönyvben találja meg.

## Üzembe helyezés



### FIGYELMEZTETÉS!

Olvassa el a „Biztonság” című fejezetet.

### A szerelést megelőző teendők

A főzőlap beszerelése előtt másolja le az adattábláról az alábbi adatokat. Az adattábla a főzőlap alján található.

Sorozatszám .....

### Beépíthető tűzhelylapok

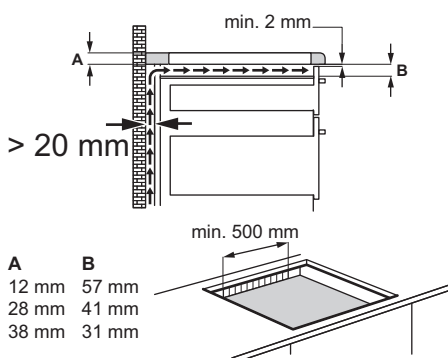
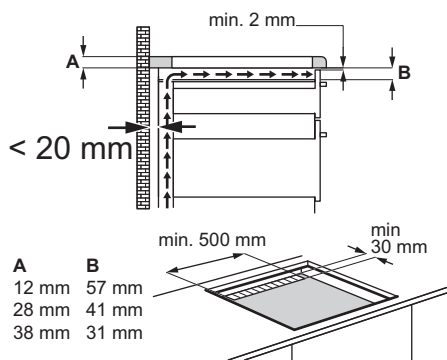
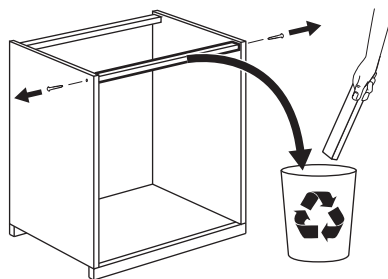
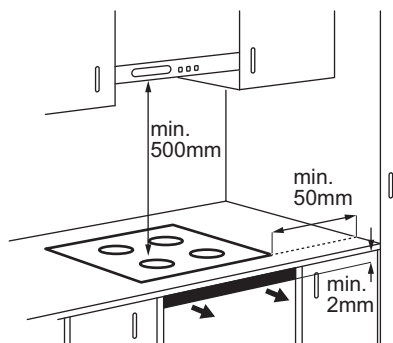
Csak azután használhatja a beépített főzőlapot, miután beszerelte azt a

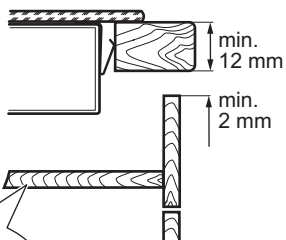
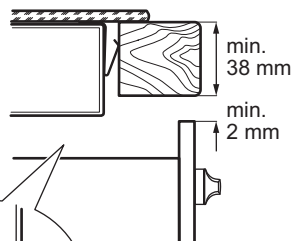
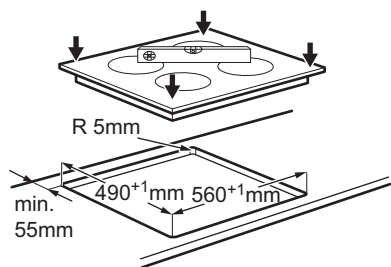
szabványoknak megfelelő beépített szekrénybe és munkafelületbe.

### Csatlakozó vezeték

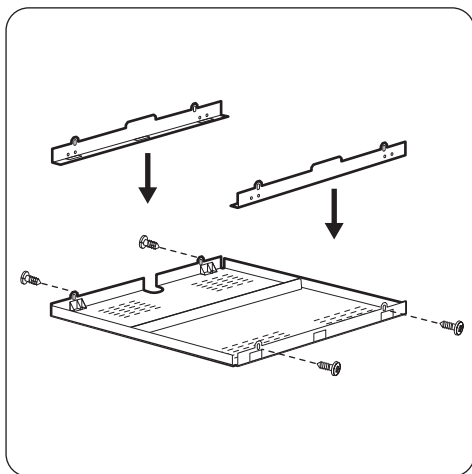
- A főzőlapot csatlakozó vezetékkel együtt szállítjuk.
- A megsérült hálózati vezeték cserélje ki az alábbi típusú (vagy ennél nagyobb terhelhetőségű) vezetékre: H05V2V2-F T min. 90 °C. Forduljon a helyi márkaszervizhez.

## Összeszerelés





## Védőburkolat



Ha védőburkolatot használ (kiegészítő tartozék), a 2 mm-es elülső szellőzőnyílás és a védőpadló közvetlenül a főzőlap alatt nem szükségesek. Lehetséges, hogy a védőburkolat bizonyos országokban nem érhető el. Kérjük, keresse fel helyi értékesítőjét.



A védőburkolat nem használható, ha a főzőlapot egy sütő felett helyezi el.

## Műszaki adatok

### Adattábla

Modell ZEL6640FBA  
Típus: 60 GAP D5 AU  
Indukciós 7.4 kW  
Sorozatszám: .....  
ZANUSSI

PNC (Termékszám): 949 595 594 01  
220 - 240 V 50 - 60 Hz  
Gyártási hely: Németország  
7.4 kW



### Főzőzónák jellemzői

| Főzőzóna   | Névleges teljesítmény (maximális hőfokbeállítás) [W] | Rásegítés funkció [W] | Rásegítés funkció maximális időtartam [perc] | Főzőedény átmérője [mm] |
|------------|------------------------------------------------------|-----------------------|----------------------------------------------|-------------------------|
| Bal első   | 2300                                                 | 3400                  | 5                                            | 180 - 210               |
| Bal hátsó  | 1800                                                 | -                     | -                                            | 145 - 180               |
| Jobb első  | 1400                                                 | 2500                  | 4                                            | 125 - 145               |
| Jobb hátsó | 1800                                                 | -                     | -                                            | 145 - 180               |

A főzőzónák teljesítménye kismértékben eltérhet a táblázat adataitól. A teljesítmény a főzőedény anyagától és méretétől függően változik.

Az optimális főzési eredmény érdekében olyan főzőedényt használjon, melynek átmérője nem haladja meg a táblázatban szereplő átmérőt.

# Energiahatékonyság

## Termékismertető az EU 66/2014 szerint

|                                                       |                                                  |                                                                  |
|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| A készülék azonosítójele                              |                                                  | ZEL6640FBA                                                       |
| Főzőlap típusa                                        |                                                  | Beépíthető főzőlap                                               |
| Főzőzónák száma                                       |                                                  | 4                                                                |
| Fűtési technológia                                    |                                                  | Indukciós főzőlap                                                |
| Kör alakú főzőzónák átmérője (Ø)                      | Bal első<br>Bal hátsó<br>Jobb első<br>Jobb hátsó | 21,0 cm<br>18,0 cm<br>14,5 cm<br>18,0 cm                         |
| Energiafogyasztás főzőzónánként (EC electric cooking) | Bal első<br>Bal hátsó<br>Jobb első<br>Jobb hátsó | 168,0 Wh / kg<br>183,0 Wh / kg<br>174,0 Wh / kg<br>179,0 Wh / kg |
| Főzőlap energiafogyasztása (EC electric hob)          |                                                  | 176,0 Wh / kg                                                    |

EN 60350-2 - Háztartási elektromos főzőkészülékek - 2. rész: Főzőlapok - Teljesítménymérési módszerek

### Energiatakarékosság

A mindennapos főzés közben energiát takaríthat meg az alábbi ötletek betartásával.

- Víz melegítésekor csak a szükséges vízmennyiséget használja.

- Lehetőség szerint mindig tegyen fedőt a főzőedényre.
- A főzőedényt már bekapcsolás előtt helyezze a főzőzónára.
- A kisebb főzőedényt a kisebb főzőzónára helyezze.
- A főzőedényt a főzőzóna közepére helyezze.
- A maradékhőt használja az étel melegen tartásához vagy felolvasztásához.

## KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

A  következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra. Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást. Járujon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot. A 

tiltó szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

## Cuprins

|                                   |    |                              |    |
|-----------------------------------|----|------------------------------|----|
| Informații privind siguranța..... | 19 | Îngrijirea și curățarea..... | 28 |
| Instrucțiuni de siguranță.....    | 21 | Depanare.....                | 29 |
| Descrierea produsului.....        | 23 | Instalarea.....              | 31 |
| Utilizarea zilnică.....           | 24 | Date tehnice.....            | 34 |
| Informații și sfaturi.....        | 27 | Eficiență energetică.....    | 35 |

Ne rezervăm dreptul asupra efectuării de modificări.

## Informații privind siguranța

Înainte de instalarea și de utilizarea aparatului, citiți cu atenție instrucțiunile furnizate. Producătorul nu este responsabil pentru nicio vătămare sau daună rezultată din instalarea sau utilizarea incorectă. Păstrați permanent instrucțiunile într-un loc sigur și accesibil pentru o consultare ulterioară.

### Siguranța copiilor și a persoanelor vulnerabile

- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta mai mare de 8 ani, de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoanele fără cunoștințe sau experiență doar sub supraveghere sau după o scurtă instruire care să le ofere informațiile necesare despre utilizarea sigură a aparatului și să le permită să înțeleagă pericolele la care se expun.
- Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul.
- Nu lăsați ambalajele la îndemâna copiilor și aruncați-le conform reglementărilor.
- Nu lăsați copiii și animalele să se apropie de aparat atunci când acesta este în funcțiune sau când se răcește. Componentele accesibile sunt fierbinți.
- Dacă aparatul are un dispozitiv de siguranță pentru copii, acesta trebuie activat.
- Copiii nu vor realiza curățarea sau întreținerea realizată de utilizator asupra aparatului fără a fi supravegheați.
- Copiii cu vârsta de maxim 3 ani nu trebuie lăsați niciodată în apropierea acestui aparat atunci când acesta este în funcțiune.

## Aspecte generale privind siguranța

- **AVERTISMENT:** Aparatul și părțile accesibile ale acestuia devin fierbinți pe durata utilizării. Aveți grijă să nu atingeți elementele de încălzire. Copiii cu vârsta mai mică de 8 ani nu trebuie lăsați să se apropie de aparat dacă nu sunt supravegheați permanent.
- A nu se folosi aparatul prin intermediul unui cronometru extern sau cu un sistem telecomandat separat.
- **AVERTISMENT:** Gătirea neasistată la plită folosind grăsimi sau ulei poate fi periculoasă și poate provoca un incendiu.
- Nu încercați NICIODATĂ să stingeți focul cu apă. Opriti aparatul și acoperiți flacăra cu un capac sau cu o pătură anti-incendiu.
- **ATENȚIE:** Procesul de gătire trebuie supravegheat. Un proces de gătire pe termen scurt trebuie supravegheat permanent.
- **AVERTISMENT:** Pericol de incendiu: Nu depozitați nimic pe suprafețele de gătit.
- Obiectele de metal, de ex. cuțitele, furculițele, lingurile și capacele nu trebuie puse pe suprafața plitei, deoarece se pot înfierbânta.
- Nu folosiți un aparat de curățat cu abur pentru a curăța aparatul.
- După utilizare, stingeți elementul plitei cu ajutorul butonului și nu lăsați această operațiune în sarcina detectorului de vase.
- Dacă suprafața ceramică / de sticlă este crăpată, opriți aparatul pentru a evita riscul de electrocutare.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de un service autorizat sau de persoane cu o calificare calificare similară pentru a se evita pericolul.
- **AVERTISMENT:** Folosiți doar opritoare realizate de producătorul aparatului de gătit sau indicate de producătorul aparatului în instrucțiunile de utilizare ca fiind adecvate sau opritoare incluse în aparat. Utilizarea unor opritoare neadecvate poate produce accidente.

# Instrucțiuni de siguranță

## Instalarea



### AVERTISMENT!

Doar o persoană calificată trebuie să instaleze acest aparat.

- Îndepărtați toate ambalajele.
- Dacă aparatul este deteriorat, nu îl instalați sau utilizați.
- Urmați instrucțiunile de instalare furnizate împreună cu aparatul.
- Respectați distanțele minime față de alte aparate și corpuri de mobilier.
- Aveți întotdeauna grijă când mutați aparatul deoarece acesta este greu. Folosiți întotdeauna mănuși de protecție și încălțăminte închisă.
- Închideți etanș suprafețele tăiate cu un agent de etanșare pentru ca umezeala să nu umfle materialul.
- Protejați partea de jos a aparatului de abur și umezeală.
- Nu așezați aparatul lângă o ușă sau sub o fereastră. Astfel, vasele fierbinți de pe aparat nu vor cădea atunci când ușa sau fereastra va fi deschisă.
- Dacă aparatul este așezat deasupra unor sertare, verificați dacă spațiul dintre partea de jos a aparatului și sertarul de sus este suficient pentru a permite circulația aerului.
- Baza aparatului poate deveni fierbinte. Instalați sub aparat un panou de separare ignifug pentru a preveni accesarea bazei acestuia.
- Verificați dacă spațiul de ventilație de 2 mm, dintre blatul de lucru și partea frontală a unității inferioare, este liber. Garanția nu acoperă daunele cauzate de lipsa spațiului adecvat pentru ventilație.

## Conexiunea electrică



### AVERTISMENT!

Pericol de incendiu și electrocutare.

- Toate conexiunile electrice trebuie realizate de către un electrician calificat.
- Aparatul trebuie legat la o priză cu împământare.
- Înainte de a efectua orice tip de operație, asigurați-vă că ați deconectat aparatul de la sursa de curent.

- Verificați dacă informațiile de natură electrică, specificate pe plăcuța cu datele tehnice, corespund cu cele ale sursei de tensiune. În caz contrar, contactați un electrician.
- Verificați dacă aparatul a fost instalat corect. Cablurile de alimentare electrică și ștecherul (dacă există) slăbite sau incorecte pot să provoace încălzirea excesivă a terminalului.
- Folosiți un cablu adecvat pentru alimentarea electrică.
- Nu permiteți încălcirea cablurilor electrice.
- Verificați dacă este instalată protecția la electrocutare.
- Folosiți o clemă pentru reducerea tensionării cablului.
- Nu lăsați cablul de alimentare sau ștecherul (dacă există) să atingă aparatul fierbinte sau vase fierbinți atunci când conectați aparatul la prizele din vecinătate.
- Nu folosiți prize multiple și cabluri prelungitoare.
- Procedați cu atenție pentru a nu deteriora ștecherul (dacă există) sau cablul de alimentare electrică. Contactați Centrul nostru de service autorizat sau un electrician pentru a schimba un cablu de alimentare deteriorat.
- Protecția la electrocutare a pieselor aflate sub tensiune și izolate trebuie fixată astfel încât să nu permită scoaterea ei fără folosirea unor unelte.
- Introduceți ștecherul în priză numai după încheierea procedurii de instalare. Asigurați accesul la priză după instalare.
- Dacă priza de curent prezintă jocuri, nu conectați ștecherul.
- Nu trageți de cablul de alimentare pentru a scoate din priză aparatul. Trageți întotdeauna de ștecher.
- Folosiți doar dispozitive de izolare adecvate: întrerupătoare pentru protecția liniei, siguranțe (siguranțe înfiletabile scoase din suport), contactori și declanșatori la protecția de împământare.
- Instalația electrică trebuie să fie prevăzută cu un dispozitiv de izolare, care să vă permită să deconectați aparatul de la rețea la toți polii. Dispozitivul izolator trebuie să aibă o deschidere între contacte de cel puțin 3 mm.

## Utilizare



### AVERTISMENT!

Pericol de vătămare, arsuri și electrocutare.

- Scoateți toate ambalajele, etichetele și foliile de protecție (dacă există) înainte de prima utilizare.
- Utilizați acest aparat într-un mediu casnic.
- Nu modificați specificațiile acestui aparat.
- Nu blocați fantele de ventilație.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timpul funcționării.
- După fiecare utilizare, opriți zona de gătit.
- Nu vă bazați pe detectorul de vas.
- Nu puneți tacâmuri sau capace de oale pe zonele de gătit. Acestea pot deveni fierbinți.
- Nu acționați aparatul având mâinile umede sau când acesta este în contact cu apa.
- Nu utilizați aparatul ca suprafață de lucru sau ca loc de depozitare.
- Dacă suprafața aparatului este crăpată, deconectați imediat aparatul de la rețeaua electrică. Procedați astfel pentru a preveni electrocutarea.
- Utilizatorii cu stimulator cardiac trebui să păstreze o distanță de minim 30 de cm față de zonele de gătit prin inducție atunci când aparatul este în funcțiune.
- Când puneți alimente în ulei fierbinte, pot să sară stropi.



### AVERTISMENT!

Pericol de incendiu și explozie

- Grăsimile și uleiul, atunci când sunt încălzite, pot elibera vapori inflamabili. Țineți flăcările sau obiectele încălzite departe de grăsimi și uleiuri atunci când gătiți.
- Vaporii pe care îi eliberează uleiul foarte fierbinte pot să se aprindă spontan.
- Uleiul folosit, care conține resturi de mâncare, poate lua foc la temperaturi mai mici decât uleiul care este utilizat pentru prima dată.
- Produsele inflamabile sau obiectele umezite cu produse inflamabile nu trebuie introduse în aparat, nici puse adiacent sau deasupra acestuia.



### AVERTISMENT!

Pericol de deteriorare a aparatului.

- Nu țineți vase pe panoul de comandă.
- Nu puneți un capac fierbinte pe suprafața de sticlă a plitei.
- Nu permiteți evaporarea completă a lichidului din vase.
- Procedați cu atenție pentru a nu lăsa obiecte sau vase să cadă pe aparat. Suprafața poate fi deteriorată.
- Nu activați zonele de gătit dacă pe acestea nu se află vase sau vasele sunt goale.
- Nu puneți folie din aluminiu pe aparat.
- Vasele realizate din fontă, aluminiu sau cu bazele deteriorate pot zgâria suprafața din sticlă / vitroceramică. Ridicați întotdeauna aceste obiecte atunci când trebuie să le mutați pe plita de gătit.
- Acest aparat poate fi utilizat numai pentru gătit. Nu trebuie utilizat în alte scopuri, de exemplu pentru încălzirea camerei.

## Îngrijirea și curățarea

- Curățați regulat aparatul pentru a preveni deteriorarea materialului de la suprafață.
- Înainte de curățare, opriți cuptorul și lăsați-l să se răcească.
- Scoateți aparatul din priză înainte de a efectua operațiile de întreținere.
- Nu folosiți apă pulverizată și abur pentru curățarea aparatului.
- Curățați aparatul cu o lavetă moale, umedă. Utilizați numai detergenți neutri. Nu folosiți niciun produs abraziv, burete abraziv, solvent sau obiect metalic.

## Gestionarea deșeurilor după încheierea ciclului de viață al aparatului



### AVERTISMENT!

Pericol de vătămare sau sufocare.

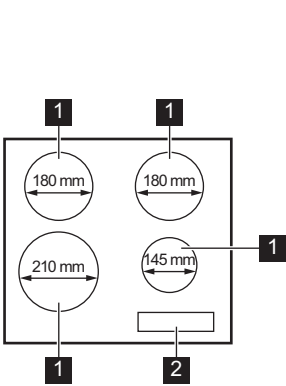
- Contactați autoritatea locală pentru informații privind aruncarea adecvată a acestui aparat.
- Deconectați aparatul de la sursa de alimentare electrică.
- Tăiați cablul de alimentare electrică chiar de lângă aparat și aruncați-l.

## Service

- Pentru a repara aparatul contactați un Centru de service autorizat.
- Utilizați numai piese de schimb originale.

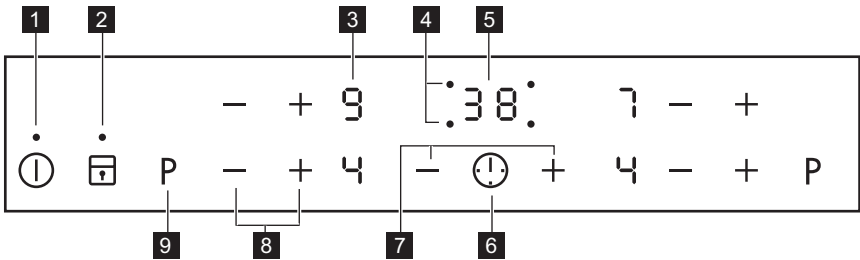
# Descrierea produsului

## Configurația plitei de gătit



- 1 Zonă de gătit cu inducție
- 2 Panou de comandă

## Configurația panoului de comandă



Folosiți câmpurile cu senzori pentru controlul aparatului. Afișajele, indicatoarele și semnalele sonore indică funcțiile active.

|   | Câmp cu senzor | Funcție                                         | Comentariu                                        |
|---|----------------|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| 1 | ⌚              | PORNIT / SFARSIT                                | Pentru activarea și dezactivarea plitei.          |
| 2 | 🔒              | Blocarea / Dispozitiv de siguranță pentru copii | Pentru blocarea / deblocarea panoului de comandă. |
| 3 | -              | Afișajul nivelului de căldură                   | Pentru a afișa nivelul de căldură.                |

|   | Câmp<br>cu<br>sen-<br>zor                                                         | Funcție                                         | Comentariu                              |
|---|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| 4 | -                                                                                 | Indicatoarele cronometrelor<br>zonelor de gătit | Indică zona pentru care setați timpul.  |
| 5 | -                                                                                 | Afișajul cronometrului                          | Pentru a afișa durata în minute.        |
| 6 |  | -                                               | Pentru selectarea zonei de gătit.       |
| 7 | + / -                                                                             | -                                               | Pentru a crește sau a descrește durata. |
| 8 | + / -                                                                             | -                                               | Pentru a seta nivelul de căldură.       |
| 9 | P                                                                                 | Funcția Putere                                  | Pentru a activa și a dezactiva funcția. |

### Afișajele nivelurilor de căldură

| Afișaj                                                                             | Descriere                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
|    | Zona de gătit este dezactivată.                                    |
|    | Zona de gătit funcționează.                                        |
|    | Funcția Încălzire automată este în desfășurare.                    |
|    | Funcția Putere funcționează.                                       |
|    | Există o defecțiune.                                               |
|    | O zonă de gătit este încă fierbinte (căldură reziduală).           |
|   | Blocarea /Dispozitiv de siguranță pentru copii funcționează.       |
|  | Pe zona de gătit se află un vas incorect, prea mic sau niciun vas. |
|  | Funcția Oprire automată este în desfășurare.                       |

### Indicator de căldură reziduală



#### AVERTISMENT!

 Pericol de arsuri din cauza  
căldurii reziduale.

Zonele de gătit prin inducție realizează  
căldura necesară pentru gătire direct în baza  
vasului. Suprafața vitroceramică se încălzește  
de la căldura a vaselor.

### Utilizarea zilnică



#### AVERTISMENT!

Consultați capitolele privind  
siguranța.

## Activarea și dezactivarea

Atingeți ① timp de 1 secundă pentru a activa sau dezactiva plita.

### Oprire automată

**Funcția dezactivează automat plita dacă:**

- toate zonele de gătit sunt dezactivate,
- nu setați nivelul de căldură după activarea plitei,
- ați vărsat ceva sau ați pus ceva pe panoul de comandă pentru mai mult de 10 secunde (o tigaie, o lavetă etc.). Este emis un semnal acustic și plita se dezactivează. Îndepărtați obiectul sau curățați panoul de comandă.
- plita se înfierbântă prea tare (de ex. când s-a evaporat tot lichidul dintr-o tigaie). Lăsați zona de gătit să se răcească înainte de a utiliza plita din nou.
- folosiți vase neadecvate. Se aprinde simbolul , iar zona de gătit se dezactivează automat după 2 minute.
- nu dezactivați o zonă de gătit sau nu modificați nivelul de căldură. După un timp se aprinde , iar plita se dezactivează.

**Relația între nivelul de căldură și durata după care plita se dezactivează:**

| Nivel de căldură                                                                         | Plita se dezactivează după |
|------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
|  , 1 - 2 | 6 ore                      |
| 3 - 4                                                                                    | 5 ore                      |
| 5                                                                                        | 4 ore                      |
| 6 - 9                                                                                    | 1,5 ore                    |

### Nivelul de căldură

Atingeți  pentru a crește nivelul de căldură.  
Atingeți  pentru a reduce nivelul de căldură.  
Atingeți  și  în același timp pentru a dezactiva zona de gătit.

### Încălzire automată

Dacă activați această funcție puteți obține nivelul necesar de căldură într-un timp mai scurt. Funcția setează nivelul maxim de

căldură pentru o anumită perioadă și apoi scade la nivelul de căldură corect.

 Pentru a activa funcția, zona de gătit trebuie să fie rece.

**Pentru activarea funcției pentru o zonă de gătit:** atingeți **P** ( se aprinde). Atingeți imediat  ( se aprinde). Atingeți imediat  până când se aprinde nivelul de căldură corect. După 3 secunde se aprinde .

**Pentru a dezactiva funcția:** atingeți .

**Pentru a activa funcția pentru o zonă de gătit dacă nu apare **P** pe afișaj:** atingeți  după care alegeți 9 cel mai ridicat nivel de căldură și atingeți  din nou. Atingeți imediat  pentru a seta nivelul dorit de căldură.

**Pentru a dezactiva funcția:** modificați nivelul de căldură.

### Funcția Putere

Această funcție oferă putere suplimentară zonelor de gătit prin inducție. Funcția poate fi activată exclusiv pentru zona de gătit prin inducție doar pentru o perioadă limitată de timp. După această perioadă, zona de gătit prin inducție comută automat înapoi la cel mai ridicat nivel de căldură.

 Consultați capitolul „Informații tehnice”.

**Pentru activarea funcției pentru o zonă de gătit:** atingeți **P**.  se aprinde.

**Pentru a dezactiva funcția:** atingeți **P** sau .

### Temporizator

#### Cronometru cu numărătoare inversă

Puteți utiliza această funcție pentru a seta durata funcționării zonei de gătit pentru doar o singură sesiune de gătit.

Mai întâi setați nivelul de căldură pentru zona de gătit, după aceea setați funcția.

**Alegerea zonei de gătit:** atingeți ① în mod repetat până când indicatorul unei zone de gătit necesare se aprinde.

## Pentru a activa funcția sau modifica

**timpul:** atingeți **+** sau **—** de la cronometru pentru a seta durata (00 - 99 minute). Atunci când indicatorul zonei de gătit se aprinde intermitent în secvență lentă, timpul este numărat descrescător.

**Pentru a verifica timpul rămas:** setați zona de gătit cu **⌚**. Indicatorul zonei de gătit începe să se aprindă intermitent rapid. Afișajul indică timpul rămas.

**Pentru a dezactiva funcția:** setați zona de gătit cu **⌚** și atingeți **—**. Durata rămasă numără înapoi până la 00. Indicatorul zonei de gătit se stinge.

**i** Când timpul ajunge la final este emis un semnal sonor, iar simbolul 00 se aprinde intermitent. Zona de gătit este dezactivată.

**Pentru oprirea sunetului:** atingeți **⌚**.

## Cronometru

Puteți utiliza această funcție ca un **Cronometru** atunci când plita este activată și zonele de gătit nu funcționează. Afișajul nivelului de căldură indică **⌚**.

**Pentru a activa funcția:** atingeți **⌚**. Pentru setarea timpului atingeți **+** sau **—** de la cronometru. Atunci când timpul ajunge la final, este emis un semnal sonor, iar **00** se aprinde intermitent.

**Pentru oprirea sunetului:** atingeți **⌚**.

**i** Funcția nu are nici o influență asupra funcționării zonelor de gătit.

## Blocarea

Puteți bloca panoul de comandă când zonele de gătit sunt utilizate. Previne modificarea accidentală a nivelului de căldură.

**Reglați mai întâi nivelul de căldură.**

**Pentru a activa funcția:** atingeți **⏸**. **⏸** se aprinde pentru 4 secunde. Cronometrul rămâne pornit.

**Pentru a dezactiva funcția:** atingeți **⏸**. Se activează nivelul anterior de căldură.

**i** Când dezactivați plita se dezactivează și această funcție.

## Dispozitiv de siguranță pentru copii

Această funcție împiedică utilizarea accidentală a plitei.

**Pentru a activa funcția:** activați plita cu **⏸**.

Nu setați nivelul de căldură. Atingeți **⏸** timp de 4 secunde. **⏸** se aprinde. Dezactivați plita cu **⏸**.

**Pentru a dezactiva funcția:** activați plita cu **⏸**. Nu setați nivelul de căldură. Atingeți **⏸** timp de 4 secunde. **⏸** se aprinde. Dezactivați plita cu **⏸**.

**Pentru a anula funcția pentru doar o**

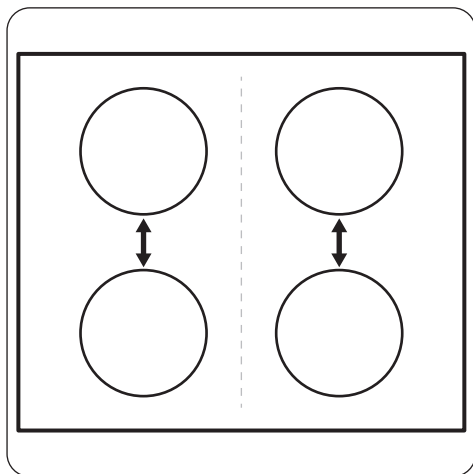
**singură gătire:** activați plita cu **⏸**. **⏸** se

aprinde. Atingeți **⏸** timp de 4 secunde.

**Reglați nivelul de căldură în decurs de 10 secunde.** Puteți utiliza plita. Când dezactivați plita cu **⏸**, funcția este activă din nou.

## Funcția Sistem de control al nivelului puterii

- Zonele de gătit sunt grupate în funcție de amplasare și numărul de faze de la plită. Consultați imaginea.
- Fiecare fază are o capacitate electrică maximă de 3700 W.
- Funcția împarte puterea între zonele de gătit conectate la aceeași fază.
- Funcția se activează când capacitatea electrică totală a zonelor de gătit conectate la o singură fază depășește 3700 W.
- Funcția scade puterea de la alte zone de gătit conectate la aceeași fază.
- Afișajul nivelului de căldură pentru zona cu putere redusă se schimbă între două niveluri.



## Informații și sfaturi



### AVERTISMENT!

Consultați capitolele privind siguranța.

### Vasul de gătit



Pentru zonele de gătit prin inducție, un câmp electromagnetic puternic creează foarte rapid căldură în vasul pentru gătit.



Folosiți zonele de gătit prin inducție cu vase adecvate.

### Materialul vaselor de gătit

- **adecvat:** fontă, oțel, oțel emailat, oțel inoxidabil, bază cu mai multe straturi (marcate ca fiind adecvate de către producător).
- **neadecvat:** aluminiu, aramă, alamă, sticlă, ceramică, porțelan.

### Vase sunt adecvate pentru o plită cu inducție dacă:

- o cantitatea redusă de apă fierbe foarte repede pe o zonă setată la nivelul de căldură maxim.
- un magnet este atras de baza vasului.



Baza vasului trebuie să fie cât mai groasă și cât mai plată.

### Dimensiunile vaselor

Zonele de gătit prin inducție se adaptează la dimensiunile bazei vasului, în mod automat, în anumite limite.

Eficiența zonei de gătit este corelată cu diametrul vasului de gătit. Vasele cu diametre mai mici decât cea minimă primesc numai parțial puterea generată de zona de gătit.



Consultați capitolul „Informații tehnice”.

### Zgomotul pe durata funcționării

#### Dacă auziți:

- zgomot de crăpături: vasul este făcut din materiale diferite (construcție „sandviș”).
- sunet ca un fluierat: folosiți zona de gătit cu nivel ridicat de putere, iar vasul este făcut din materiale diferite (construcție „sandviș”).
- zumzet: folosiți un nivel ridicat de putere.
- pocnituri: apar procese de comutare electrică.
- șuiurat, bâzâit: funcționează ventilatorul.

**Zgomotele sunt normale și nu indică nicio defecțiune a plitei.**

### Exemple de gătit

Relația dintre nivelul de căldură și consumul electric al zonei de gătit nu este liniară. Creșterea nivelului de căldură nu este direct

proporțională cu consumul electric al zonei de gătit. Aceasta înseamnă că zona de gătit cu nivelul mediu de căldură consumă sub jumătate din puterea sa maximă.



Datele din tabel sunt doar orientative.

| Nivel de căldură | Utilizare pentru:                                                                                                              | Durată (min)          | Recomandări                                                                                                          |
|------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| - 1              | Menținerea la cald a alimentelor găsite.                                                                                       | conform necesităților | Puneți un capac pe vas.                                                                                              |
| 1 - 2            | Sos olandez, topit: unt, ciocolată, gelatină.                                                                                  | 5 - 25                | Amestecați din când în când.                                                                                         |
| 1 - 2            | Solidificare: omlete pufoase, ouă ochiuri.                                                                                     | 10 - 40               | Gătiți cu capacul pus.                                                                                               |
| 2 - 3            | Fierberea înăbușită a orezului și a mâncărilor care conțin lapte, încălzirea alimentelor preparate.                            | 25 - 50               | Adăugați minim de două ori mai mult lichid decât orez, amestecați în timpul gătitului mâncărurile care conțin lapte. |
| 3 - 4            | Pentru a găti la aburi legume, pește, carne.                                                                                   | 20 - 45               | Adăugați câteva linguri de lichid.                                                                                   |
| 4 - 5            | Cartofi gătiți la abur.                                                                                                        | 20 - 60               | Utilizați maxim ¼ l apă pentru 750 g de cartofi.                                                                     |
| 4 - 5            | Gătirea unor cantități mai mari de alimente, tocane și supe.                                                                   | 60 - 150              | Până la 3 l lichid plus ingrediente.                                                                                 |
| 6 - 7            | Prăjire ușoară: escalop, cordon bleu de vițel, șnițele, chiftele, cârnați, ficat, roux, ouă, clătite, gogoși.                  | conform necesităților | Întoarceți la jumătatea duratei de gătit.                                                                            |
| 7 - 8            | Crochete de cartofi, mușchiuleț, cotlete, bine făcute.                                                                         | 5 - 15                | Întoarceți la jumătatea duratei de gătit.                                                                            |
| 9                | Pentru a fierbe apă, paste, pentru a prăji carnea la suprafață (gulaș, friptură înăbușită), pentru a prăji intens cartofi-pai. |                       |                                                                                                                      |
| P                | Pentru a fierbe cantități mari de apă. Funcția Putere este activată.                                                           |                       |                                                                                                                      |

## Îngrijirea și curățarea



**AVERTISMENT!**  
Consultați capitolele privind siguranța.

### Informații cu caracter general

- Curățați plita după fiecare întrebuintare.
- Întotdeauna utilizați vase de gătit cu fundul curat.

- Zgârieturile sau petele închise la culoare de pe suprafața plitei nu au niciun efect asupra modului de funcționare al plitei.
- Folosiți un agent de curățare special, adecvat pentru suprafața plitei.
- Folosiți o racletă specială pentru sticlă.

## Curățarea plitei

- **Înlăturați imediat:** plasticul topit, foliile din plastic, zahărul și alimentele cu zahăr. În caz contrar, murdăria poate deteriora plita. Aveți grijă să nu vă ardeți. Deplasați oblic racleta specială pe suprafața vitrată, la un unghi mare și îndepărtați resturile de pe suprafață.
- **Eliminați după ce plita s-a răcit suficient:** depuneri de calcar, pete de apă

și de grăsime, decolorări metalice strălucitoare. Curățați plita cu o lavetă umedă și un detergent ne-abraziv. După curățare, ștergeți plita cu o lavetă moale.

- **Îndepărtați decolorarea metalică lucioasă:** folosiți o soluție cu apă și oțet și curățați suprafața de sticlă cu o lavetă umedă.

## Depanare



### AVERTISMENT!

Consultați capitolele privind siguranța.

### Ce trebuie făcut dacă...

| Problemă                                                                                                             | Cauză posibilă                                                               | Soluție                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Plita nu poate fi pornită sau utilizată.                                                                             | Plita nu este conectată la o sursă electrică sau este conectată incorrect.   | Verificați dacă plita este conectată corect la priza electrică. Consultați diagrama de conectare.                                 |
|                                                                                                                      | Siguranța este arsă.                                                         | Verificați dacă siguranța este cauza defecțiunii. Dacă siguranțele se ard în mod repetat, adresați-vă unui electrician calificat. |
|                                                                                                                      |                                                                              | Activați plita din nou și setați nivelul de căldură în mai puțin de 10 secunde.                                                   |
|                                                                                                                      | Ați atins 2 sau mai multe câmpuri cu senzor simultan.                        | Atingeți doar un câmp cu senzor.                                                                                                  |
|                                                                                                                      | Pe panoul de comandă este apă sau acesta este acoperit cu stropi de grăsime. | Ștergeți panoul de comandă.                                                                                                       |
| Este emis un semnal acustic și plita se dezactivează. Atunci când plita se dezactivează este emis un semnal acustic. | Ați pus un obiect pe unul sau mai multe câmpuri cu senzor.                   | Îndepărtați obiectul de pe câmpurile cu senzor.                                                                                   |
| Plita se dezactivează.                                                                                               | Ați pus un obiect pe câmpul cu senzor ①.                                     | Îndepărtați obiectul de pe câmpul cu senzor.                                                                                      |

| Problemă                                                                                                    | Cauză posibilă                                                                           | Soluție                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Indicatorul căldurii reziduale nu se aprinde.                                                               | Zona nu este fierbinte pentru că a fost utilizată numai o scurtă perioadă de timp.       | Dacă zona a funcționat suficient de mult pentru a fi fierbinte, contactați un Centru de service autorizat.                                                                                                                                                                                    |
| Funcția de Încălzire automată nu pornește.                                                                  | Zona este fierbinte.                                                                     | Lăsați zona să se răcească suficient.                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                                                                             | A fost setat nivelul maxim de căldură.                                                   | Nivelul de căldură cel mai înalt are aceeași putere ca și funcția.                                                                                                                                                                                                                            |
| Căldura comută între două niveluri.                                                                         | Sistemul de control al nivelului puterii este activ.                                     | Consultați capitolul „Utilizarea zilnică”.                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Câmpurile cu senzor se înfierbântă.                                                                         | Vasul este prea mare sau l-ați pus prea aproape de butoane.                              | Puneți vasele mari pe zonele din spate, dacă este posibil.                                                                                                                                                                                                                                    |
|  se aprinde.                | Oprirea automată este activă.                                                            | Dezactivați plita și activați-o din nou.                                                                                                                                                                                                                                                      |
|  se aprinde.                | Este activat Dispozitivul de siguranță pentru copii sau funcția de Blocare a butoanelor. | Consultați capitolul „Utilizarea zilnică”.                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  se aprinde.                | Pe zonă nu este niciun vas.                                                              | Puneți un vas pe zonă.                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                                             | Vasul este inadecvat.                                                                    | Folosiți un vas adecvat. Consultați capitolul „Informații și sfaturi”.                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                                             | Diametrul bazei vasului este prea mic pentru zonă.                                       | Utilizați vase de gătit cu dimensiuni corecte. Consultați capitolul „Informații tehnice”.                                                                                                                                                                                                     |
| Este afișat  și un număr. | Plita prezintă o eroare.                                                                 | Deconectați un timp plita de la sursa de alimentare electrică. Deconectați siguranța de la sistemul electric al locuinței. Reconectați. Dacă simbolul  reapare, contactați un Centru de service autorizat. |

| Problemă       | Cauză posibilă                                                                                                                                      | Soluție                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E4 se aprinde. | Plita prezintă o eroare deoarece a fiert tot conținutul dintr-un vas. Oprirea automată și protecția la supraîncălzire a zonelor intră în funcțiune. | Dezactivați plita. Înlăturați vasul fierbinte. După aproximativ 30 de secunde activați din nou zona. Dacă vasul a fost problema, mesajul de eroare se stinge. Indicatorul de căldură reziduală poate rămâne aprins. Lăsați vasul să se răcească suficient. Verificați dacă vasul dvs. este compatibil cu plita. Consultați capitolul „Informații și sfaturi”. |

### Dacă nu găsiți o soluție...

Dacă nu puteți găsi singur o soluție la problemă, adresați-vă comerciantului sau unui Centru de service autorizat. Furnizați informațiile de pe plăcuța cu date tehnice. Menționați și codul format din trei caractere pentru vitroceramică (se află în colțul suprafeței de sticlă) și mesajul de eroare care

apare. Verificați dacă ați utilizat plita corect. În caz contrar, trebuie să plătiți intervenția tehnicianului de la centrul de service sau a comerciantului, chiar și în perioada de garanție. Instrucțiunile cu privire la centrele de service și condițiile de garanție se găsesc în broșura de garanție.

## Instalarea



### AVERTISMENT!

Consultați capitolele privind siguranța.

### Înainte de instalări

Înainte de instalării plitei, notați informațiile de mai jos aflate pe plăcuța cu date tehnice. Plăcuța cu datele tehnice se află pe partea inferioară a plitei.

Numărul de serie .....

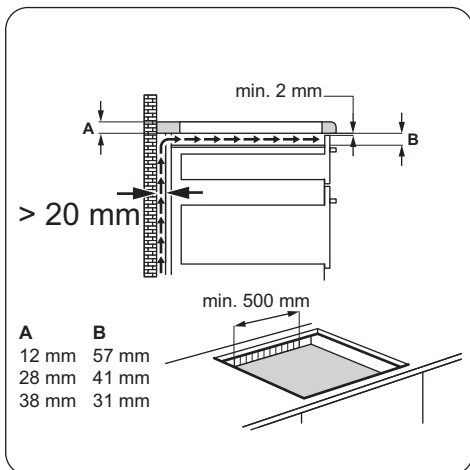
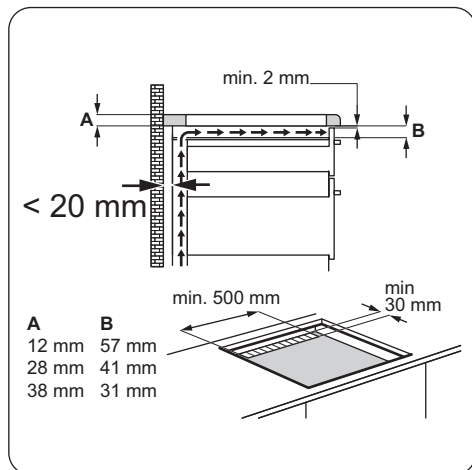
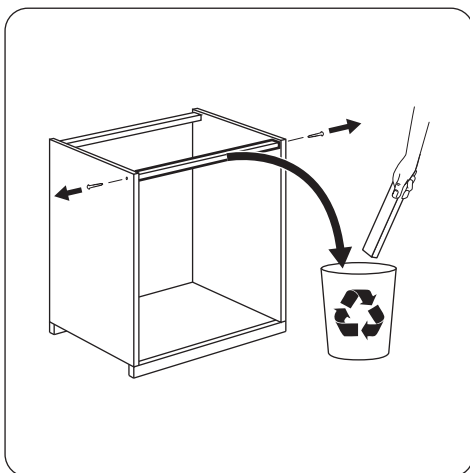
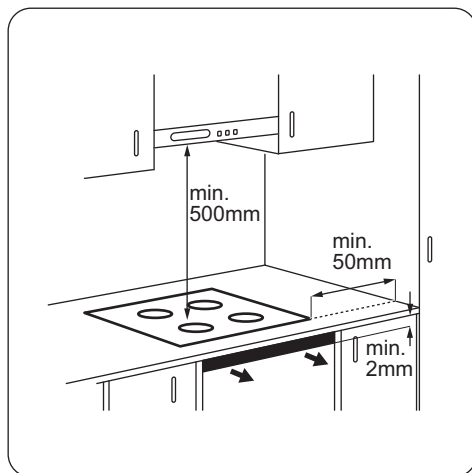
### Plitele încorporate

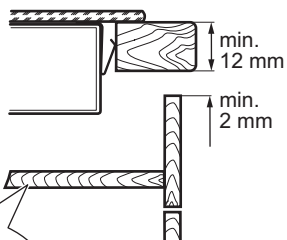
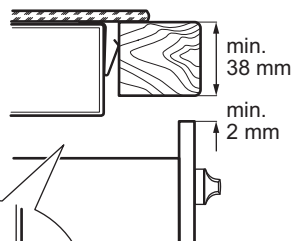
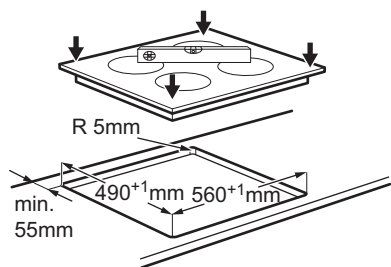
Utilizați plite încorporate numai după ce asamblați plita în unități de mobilier și suprafețe de lucru ce corespund standardelor.

### Cablul de conectare

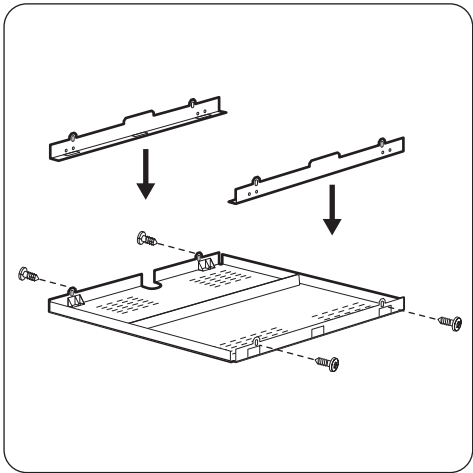
- Plita este furnizată cu un cablu de conectare.
- Pentru a înlocui cablul de alimentare deteriorat folosiți următorul tip de cablu de alimentare (sau varianta superioară): H05V2V2-F T min 90°C. Adresați-vă Centrului de service local.

## Asamblarea





Cutia de protecție



Dacă folosiți o cutie de protecție (accesoriu suplimentar), nu sunt necesare spațiul frontal de 2 mm pentru fluxul de aer și podeaua de protecție direct sub plită. Cutia de protecție nu este disponibilă în toate țările. Contactați furnizorul.



Nu puteți folosi cutia de protecție dacă instalați plita deasupra unui cuptor.

Date tehnice

Plăcuță cu date tehnice

Model ZEL6640FBA  
Tip 60 GAP D5 AU  
Inducție 7.4 kW  
Nr. ser. ....  
ZANUSSI

PNC 949 595 594 01  
220 - 240 V 50 - 60 Hz  
Fabricat în Germania  
7.4 kW



Specificațiile zonelor de gătit

| Zonă de gătit | Putere nominală (nivel maxim de căldură) [W] | Funcția Putere [W] | Funcția Putere durată maximă [min] | Diametru vas [mm] |
|---------------|----------------------------------------------|--------------------|------------------------------------|-------------------|
| Stânga față   | 2300                                         | 3400               | 5                                  | 180 - 210         |
| Stânga spate  | 1800                                         | -                  | -                                  | 145 - 180         |
| Dreapta față  | 1400                                         | 2500               | 4                                  | 125 - 145         |
| Dreapta spate | 1800                                         | -                  | -                                  | 145 - 180         |

Puterea zonelor de gătit poate diferi cu valori foarte mici față de datele din tabel. Această se modifică în funcție de materialul și dimensiunile vasului.

Pentru rezultate optime la gătit, folosiți vase care nu sunt mai mari decât diametrul specificat în tabel.

# Eficiență energetică

## Informații despre produs în conformitate cu EU 66/2014

|                                                             |                                                              |                                                                  |
|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Identificarea modelului                                     |                                                              | ZEL6640FBA                                                       |
| Tipul plitei                                                |                                                              | Plită încorporată                                                |
| Numărul de zone de gătit                                    |                                                              | 4                                                                |
| Tehnologia de încălzire                                     |                                                              | Inducție                                                         |
| Diametrul zonelor de gătit circulare (Ø)                    | Stânga față<br>Stânga spate<br>Dreapta față<br>Dreapta spate | 21,0 cm<br>18,0 cm<br>14,5 cm<br>18,0 cm                         |
| Consumul de energie per zonă de gătit (EC electric cooking) | Stânga față<br>Stânga spate<br>Dreapta față<br>Dreapta spate | 168,0 Wh / kg<br>183,0 Wh / kg<br>174,0 Wh / kg<br>179,0 Wh / kg |
| Consumul de energie al plitei (EC electric hob)             |                                                              | 176,0 Wh / kg                                                    |

EN 60350-2 - Aparate de gătit electrocasnice  
- Partea 2: Plite - Metode pentru măsurarea performanței

### Economisirea energiei

Puteți economisi energia în timpul gătitului zilnic dacă respectați recomandările de mai jos.

- Atunci când încălziți apă, folosiți doar cantitatea necesară.

- Dacă este posibil, puneți întotdeauna capace pe vase.
- Înainte de a activa zona de gătit, puneți un vas pe aceasta.
- Puneți vase mici pe zone de gătit mici.
- Puneți vasul direct pe centrul zonei de gătit.
- Pentru a păstra alimentele calde sau a le topi folosiți căldura reziduală.

## INFORMAȚII PRIVIND MEDIUL

Reciclați materialele marcate cu simbolul . Pentru a recicla ambalajele, acestea trebuie puse în containerele corespunzătoare. Ajuțați la protejarea mediului și a sănătății umane și la reciclarea deșeurilor din aparatele electrice și electrocasnice. Nu aruncați aparatele

marcate cu acest simbol  împreună cu deșeurile menajere. Returnați produsul la centrul local de reciclare sau contactați administrația orașului dvs.

## Kazalo

|                            |    |                              |    |
|----------------------------|----|------------------------------|----|
| Varnostna informacije..... | 36 | Vzdrževanje in čiščenje..... | 45 |
| Varnostna navodila.....    | 37 | Odpravljanje težav.....      | 45 |
| Opis izdelka.....          | 40 | Namestitvev.....             | 47 |
| Vsakodnevna uporaba.....   | 41 | Tehnični podatki.....        | 50 |
| Namigi in nasveti.....     | 44 | Energijska učinkovitost..... | 51 |

Pridržujemo si pravico do sprememb.

## Varnostna informacije

Pred namestitvijo in uporabo naprave natančno preberite priložena navodila. Proizvajalec ni odgovoren za poškodbe ali škodo, nastalo zaradi nepravilne namestitve ali uporabe. Navodila vedno shranite na varnem in dostopnem mestu za poznejšo uporabo.

## Varnost otrok in ranljivih oseb

- To napravo lahko uporabljajo otroci od osmega leta naprej ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali razumskimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ter znanja le pod nadzorom ali če so dobili ustrezna navodila glede varne uporabe naprave in če se zavedajo nevarnosti, ki obstajajo.
- Preprečite, da bi se otroci igrali z napravo.
- Vso embalažo hranite zunaj dosega otrok in jo ustrezno zavržite.
- Ko naprava deluje ali se ohlaja, poskrbite, da bodo otroci in hišni ljubljenci dovolj oddaljeni od nje. Dostopni deli so vroči.
- Če ima naprava varovalo za otroke, ga je treba vklopiti.
- Čiščenja naprave in uporabniškega vzdrževanja na njej ne smejo izvajati otroci brez nadzora.
- Otrokom do tretjega leta starosti vedno preprečite dostop do delujoče naprave.

## Splošna varnostna navodila

- OPOZORILO: Naprava in dostopni deli se med uporabo segrejejo. Pazite, da se ne dotaknete grelcev. Otroci, mlajši

od osmih let, se ne smejo približevati, če niso pod nenehnim nadzorom.

- Naprave ne upravljajte z zunanjo programsko uro ali ločenim sistemom za daljinsko upravljanje.
- **OPOZORILO:** Kuhanje na kuhalni plošči z maščobo ali oljem brez nadzora je lahko nevarno in lahko pripelje do požara.
- Ognja **NIKOLI** ne poskušajte pogasiti z vodo, ampak izklopite napravo in nato prekrijte ogenj, npr. s pokrovom ali požarno odejo.
- **POZOR:** Kuhanje je treba nadzorovati. Kratkotrajno kuhanje je treba stalno nadzorovati.
- **OPOZORILO:** Nevarnost požara: Ne shranjujte predmetov na kuhalnih površinah.
- Na površino kuhalne plošče ne postavljajte kovinskih predmetov, kot so noži, vilice, žlice in pokrovke, ker se lahko segrejejo.
- Naprave ne čistite s paro.
- Po uporabi izklopite kuhališče z njegovo tipko in se ne zanašajte na tipalo za posodo.
- V primeru počene površine steklokeramične plošče izklopite napravo, da preprečite možnost električnega udara.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati predstavnik proizvajalca, pooblaščen servisne službe ali druga strokovno usposobljena oseba, da se izognete nevarnosti.
- **OPOZORILO:** Uporabljajte samo varovala kuhalne plošče, ki jih je zasnoval proizvajalec kuhalne naprave ali ki jih proizvajalec naprave navede kot primerne v navodilih za uporabo, ali varovala kuhalne plošče, priložena napravi. Zaradi uporabe neprimernih varoval lahko pride do nezgode.

## Varnostna navodila

### Namestitev



#### **OPOZORILO!**

To napravo lahko namesti le strokovno usposobljena oseba.

- Odstranite vso embalažo.

- Ne nameščajte ali uporabljajte poškodovane naprave.
- Upoštevajte navodila za namestitev, priložena napravi.
- Upoštevajte predpisano najmanjšo razdaljo do drugih naprav in enot.

- Pri premikanju naprave bodite pazljivi, ker je težka. Vedno uporabljajte zaščitne rokavice in priloženo obutev.
- Izreže zatesnite s tesnilom, da vlaga ne povzroči nabrekanja.
- Spodnjo stran naprave zaščitite pred paro in vlago.
- Naprave ne nameščajte v bližino vrat ali pod okna. Na ta način preprečite, da bi vroča posoda padla z naprave, ko odprete vrata ali okno.
- Če napravo namestite nad predale, mora biti razmik med spodnjim delom naprave in zgornjim predalom dovolj velik za kroženje zraka.
- Spodnji del naprave se lahko segreje. Pod napravo namestite nevnetljivo ločevalno ploščo za preprečitev dostopa do spodnjega dela.
- Med delovno površino in sprednjim delom spodnje enote pustite dva milimetra prostora za zračenje. Garancija ne velja za poškodbe, do katerih je prišlo zaradi nezadostnega prostora za zračenje.
- Pazite, da ne poškodujete vtiča (če obstaja) ali kabla. Za zamenjavo poškodovanega kabla se obrnite na naš pooblaščen servisni center ali električarja.
- Zaščita pred udarom električnega toka izoliranih delov in delov pod električno napetostjo mora biti pritrjena tako, da je ni mogoče odstraniti brez orodja.
- Vtič vtaknite v vtičnico šele ob koncu nameščanja. Poskrbite, da bo vtič dosegljiv tudi po namestitvi.
- Če je omrežna vtičnica zrahljana, ne vtikajte vtiča.
- Če želite izključiti napravo, ne vlecite za električni priključni kabel. Vedno povlecite za vtič.
- Uporabite le prave izolacijske naprave: odklopnike, varovalke (talilne varovalke odvijte iz nosilca), zaščitne naprave na diferenčni tok in kontaktorje.
- Električna napeljava mora imeti izolacijsko napravo, ki omogoča odklop naprave z omrežja na vseh polih. Izolacijska naprava mora imeti med posameznimi kontakti minimalno razdaljo 3 mm.

## Priključitev na električno omrežje



### OPOZORILO!

Nevarnost požara in električnega udara.

- Električno priključitev mora opraviti usposobljen električar.
- Naprava mora biti ozemljena.
- Pred katerikoli posegom se prepričajte, da naprava ni priključena na električno omrežje.
- Preverite, ali so električni podatki na ploščici za tehnične navedbe skladni z električno napeljavo. Če niso, se posvetujte z električarjem.
- Naprava mora biti nameščena pravilno. Zaradi slabo pritrjenega in napačnega napajalnega kabla ali vtiča (če je na voljo) se lahko pregreje priključek.
- Uporabite pravi električni priključni kabel.
- Napajalni kabel se ne sme zaplesti.
- Poskrbite za namestitev zaščite pred udarom.
- Kabel zaščitite pred natezno obremenitvijo.
- Poskrbite, da se napajalni kabel ali vtič (če obstaja) ne dotika vroče naprave ali posode, ko napravo vključite v bližnje vtičnice.
- Ne uporabljajte razdelilnikov in podaljškov.

## Uporaba



### OPOZORILO!

Nevarnost poškodbe, opeklin in električnega udara.

- Pred prvo uporabo odstranite vso embalažo, etikete in zaščitno folijo (če obstaja).
- To napravo uporabljajte v gospodinjstvu.
- Ne spreminjajte specifikacij te naprave.
- Prepričajte se, da prezračevalne odprtine niso blokirane.
- Med delovanjem naprave ne puščajte brez nadzora.
- Kuhališče po vsaki uporabi »izklopite«.
- Ne zanašajte se na tipalo za posodo.
- Na kuhališča ne odlagajte pribora ali pokrovov posod. Lahko se segrejejo.
- Naprave ne upravljajte z mokrimi rokami ali ko je v stiku z vodo.
- Naprave ne uporabljajte kot delovno površino ali za odlaganje.
- Če je površina naprave počena, napravo takoj izključite iz napajanja. Na ta način preprečite električni udar.
- Osebe s srčnim spodbujevalnikom morajo biti med delovanjem naprave vsaj 30 cm oddaljene od indukcijskih kuhališč.

- Ko daste hrano v vroče olje, to lahko brizgne.



### **OPOZORILO!**

Obstaja nevarnost požara in eksplozije.

- Maščobe in olja lahko ob segrevanju sproščajo vnetljive hlape. Plamenov ali segrelih predmetov ne približujte maščobam in olju, ko kuhate z njimi.
- Hlapi, ki jih sproščajo zelo vroča olja, lahko povzročijo nepričakovan vžig.
- Uporabljena olja, ki lahko vsebujejo ostanke hrane, lahko povzročijo požar pri nižjih temperaturah od prvič uporabljenih olj.
- V napravo, njeno bližino ali nanjo ne postavljajte vnetljivih izdelkov ali mokrih predmetov z vnetljivimi izdelki.



### **OPOZORILO!**

Obstaja nevarnost škode na napravi.

- Vroče posode ne postavljajte na upravljalno ploščo.
- Ne postavljajte vročega pokrova posode na stekleno površino kuhalne plošče.
- Ne dovolite, da iz posode povre vsa tekočina.
- Pazite, da predmeti ali posode ne padejo na napravo. Lahko se poškoduje površina.
- Ne vklaplajte kuhališč s prazno posodo ali brez posode.
- Na napravo ne dajajte aluminijaste folije.
- Posoda iz litega železa, aluminija ali s poškodovanim dnom lahko opraska steklokeramično ploščo. Pri prestavljanju na kuhhalno površino jo vedno dvignite.

- Naprava je namenjena le kuhanju. Ni je dovoljeno uporabljati za druge namene, npr. ogrevanje prostora.

## **Vzdrževanje in čiščenje**

- Napravo redno čistite, da preprečite poškodbe materiala na površini.
- Preden se lotite čiščenja naprave, jo izklopite in počakajte, da se ohladi.
- Pred vzdrževalnimi deli napravo izključite iz električnega omrežja.
- Za čiščenje naprave ne uporabljajte vodnega pršca in pare.
- Napravo očistite z vlažno mehko krpo. Uporabljajte samo nevtralna čistilna sredstva. Za čiščenje ne uporabljajte abrazivnih čistil, grobih gobic, topil ali kovinskih predmetov.

## **Odstranjevanje**



### **OPOZORILO!**

Nevarnost poškodbe ali zadušitve.

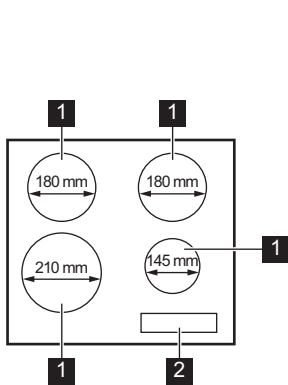
- Za informacije o pravilnem odstranjevanju naprave se obrnite na občinsko upravo.
- Napravo izključite iz napajanja.
- Odrežite električni priključni kabel tik ob napravi in napravo zavrzite.

## **Servis**

- Za popravilo naprave se obrnite na pooblaščen servisni center.
- Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

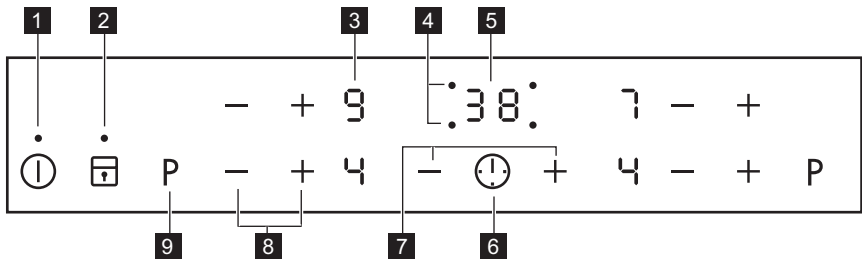
# Opis izdelka

## Razporeditev kuhalnih površin



- 1 Indukcijsko kuhališče
- 2 Upravljalna plošča

## Razporeditev na upravljalni plošči



Napravo upravljajte s senzorskimi polji. Prikazovalniki, indikatorji in zvoki vas opozorijo na vklopljene funkcije.

|   | Sen-zor-sko polje | Funkcija                             | Opomba                                         |
|---|-------------------|--------------------------------------|------------------------------------------------|
| 1 | ⓘ                 | VKLOP/IZKLOP                         | Za vklop in izklop kuhalne plošče.             |
| 2 | 🔒                 | Zaklep / Varovalo za otroke          | Za zaklepanje/odklepanje upravljalne plošče.   |
| 3 | -                 | Prikaz stopnje kuhanja               | Za prikaz stopnje kuhanja.                     |
| 4 | -                 | Indikatorji programske ure ku-hališč | Prikaz, za katero kuhališče ste nastavili čas. |

|   | Senzor-sko polje                                                                  | Funkcija                     | Opomba                              |
|---|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|
| 5 | -                                                                                 | Prikazovalnik programske ure | Za prikaz časa v minutah.           |
| 6 |  | -                            | Za izbiro kuhališča.                |
| 7 | + / -                                                                             | -                            | Za podaljšanje ali skrajšanje časa. |
| 8 | + / -                                                                             | -                            | Za nastavitev stopnje kuhanja.      |
| 9 | P                                                                                 | Funkcija Power               | Za vklop in izklop funkcije.        |

## Prikazovalniki stopnje kuhanja

| Prikazovalnik                                                                               | Opis                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
|             | Kuhališče je izklopljeno.                                    |
|             | Kuhališče deluje.                                            |
|             | Deluje funkcija Samodejno segrevanje.                        |
|             | Deluje funkcija Funkcija Power.                              |
|  + številka | Prišlo je do okvare.                                         |
|             | Kuhališče je še vedno vroče (akumulirana toplota).           |
|             | Deluje funkcija Zaklep/Varovalo za otroke.                   |
|            | Posoda ni prava ali je premajhna oz. na kuhališču ni posode. |
|           | Deluje funkcija Samodejni izklop.                            |

## Indikator akumulirane toplote



### OPOZORILO!

 Nevarnost opeklin zaradi akumulirane toplote.

Indukcijsko kuhališče ustvarja toploto, ki je potrebna za kuhanje, neposredno v dnu posode. Steklokeramična plošča se segreje zaradi toplote v posodi.

## Vsakodnevna uporaba



### OPOZORILO!

Oglejte si poglavja o varnosti.

### Vklop in izklop

Za vklop ali izklop kuhalne plošče za eno sekundo pritisnite .

## Samodejni izklop

### Funkcija samodejno izklopi kuhalno ploščo, če:

- So vsa kuhališča izklopljena.
- Ne nastavite stopnje kuhanja po vklopu kuhalne plošče.
- Ste nekaj polili ali položili na upravljalno ploščo za več kot 10 sekund (posodo, krpo itd.). Zasliši se zvočni signal in kuhalna plošča se izklopi. Odstranite predmet ali očistite upravljalno ploščo.
- Se kuhalna plošča preveč segreje (na primer, ko povre vsa voda iz posode). Počakajte, da se kuhališče ohladi, preden ponovno uporabite kuhalno ploščo.
- Uporabljate neustrezno posodo. Prikaže se simbol , nato pa se po dveh minutah kuhališče samodejno izklopi.
- Ne izklopite kuhališča oziroma ne spremenite stopnje kuhanja. Po določenem času se prikaže  in kuhalna plošča se izklopi.

### Razmerje med stopnjo kuhanja in časom, po katerem se kuhalna plošča izklopi:

| Stopnja kuhanja                                                                          | Kuhalna plošča se izklopi po |
|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
|  , 1 - 2 | 6 urah                       |
| 3 - 4                                                                                    | 5 urah                       |
| 5                                                                                        | 4 urah                       |
| 6 - 9                                                                                    | 1,5 ure                      |

### Stopnja kuhanja

Za višanje stopnje kuhanja se dotaknite .

Za nižanje stopnje kuhanja se dotaknite .

Za izklop kuhališča se sočasno dotaknite  in .

### Samodejno segrevanje

Če vklopite to funkcijo, lahko v krajšem času dosežete potrebno stopnjo kuhanja. Funkcija za nekaj časa nastavi najvišjo stopnjo kuhanja, nato pa zmanjša nastavev na pravo stopnjo kuhanja.



Za vklop funkcije mora biti kuhališče hladno.

**Za vklop funkcije za kuhališče:** dotaknite se **P** (zasveti ) . Takoj se dotaknite  (zasveti ) . Takoj se dotaknite , da se vklopi prava stopnja kuhanja. Po treh sekundah zasveti .

**Za izklop funkcije:** dotaknite se .

**Za vklop funkcije za kuhališče, če**

**prikazovalnik ne prikazuje P :** dotaknite se , nato pa izberite najvišjo stopnjo kuhanja 9 in se ponovno dotaknite . Takoj se dotaknite , da nastavite želeno stopnjo kuhanja.

**Za izklop funkcije:** spremenite stopnjo kuhanja.

### Funkcija Power

Ta funkcija zagotavlja dodatno moč za indukcijska kuhališča. Funkcijo lahko vklopite samo za omejen čas za indukcijsko kuhališče. Po tem času se indukcijsko kuhališče samodejno preklopi nazaj na najvišjo stopnjo kuhanja.



Oglejte si poglavje »Tehnične informacije«.

**Za vklop funkcije za kuhališče:** dotaknite se **P**. Zasveti .

**Za izklop funkcije:** dotaknite se **P** ali .

### Programska ura

#### Programska ura

To funkcijo lahko uporabite za nastavev časa delovanja kuhališča samo za posamezen postopek kuhanja.

Najprej nastavite stopnjo kuhanja za kuhališče, nato pa funkcijo.

**Za nastavev kuhališča:** pritisčajte , dokler ne zasveti indikator zelenega kuhališča.

**Za vklop funkcije ali spremembo časa:** z

dotikom  ali  programske ure nastavite čas (00 - 99 minut). Ko indikator kuhališča začne utripati počasneje, se čas odšteva.

**Preverjanje preostalega časa:** s poljem  nastavite kuhališče. Indikator kuhališča začne

utripati hitro. Na prikazovalniku se prikaže preostali čas.

**Za izklop funkcije:** izberite kuhališče s poljem ① in se dotaknite —. Preostali čas se odšteva nazaj do 00. Indikator kuhališča ugasne.

**i** Ko se odštevanje zaključi, se oglasi zvočni signal in utripati začne 00. Kuhališče se izklopi.

**Če želite izklopiti zvok:** dotaknite se ①.

### Odštevalna ura

To funkcijo lahko uporabite kot **Programsko uro**, ko je kahalna plošča vklopljena in kuhališča ne delujejo. Prikazovalnik stopnje kuhanja prikazuje 0.

**Za vklop funkcije:** dotaknite se ①. Z dotikom + ali — programske ure nastavite čas. Ko se odštevanje zaključi, se oglasi zvočni signal in utripati začne 00.

**Če želite izklopiti zvok:** dotaknite se ①.

**i** Funkcija ne vpliva na delovanje kuhališč.

### Zaklep

Upravljalno ploščo lahko zaklenete med delovanjem kuhališč. Zaklepanje preprečuje nehoteno spreminjanje stopnje kuhanja.

**Najprej nastavite stopnjo kuhanja.**

**Za vklop funkcije:** dotaknite se ①. Za štiri sekunde zasveti ①. Programska ura ostane vklopljena.

**Za izklop funkcije:** dotaknite se ①. Vklopi se predhodna stopnja kuhanja.

**i** Ko izklopite kahalno ploščo, izklopite tudi to funkcijo.

### Varovalo za otroke

Funkcija preprečuje nehoten vklop kahalne plošče.

**Za vklop funkcije:** kahalno ploščo vklopite z dotikom polja ①. Ne nastavite stopnje kuhanja. Štiri sekunde pritisčajte ①. Zasveti

①. Kahalno ploščo izklopite z dotikom polja ①.

**Za izklop funkcije:** kahalno ploščo vklopite z dotikom polja ①. Ne nastavite stopnje kuhanja. Štiri sekunde pritisčajte ①. Zasveti

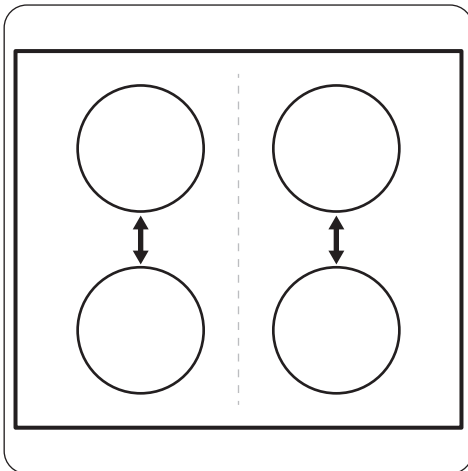
①. Kahalno ploščo izklopite z dotikom polja ①.

**Za izklop funkcije samo za en čas kuhanja:**

kahalno ploščo vklopite s ①. Zasveti ①. Za štiri sekunde se dotaknite ①. **V 10 sekundah nastavite stopnjo kuhanja.** Kahalno ploščo lahko uporabljate. Ko kahalno ploščo izklopite z dotikom polja ①, se funkcija ponovno vklopi.

### Funkcija Upravljanje moči

- Kuhališča so združena glede na lokacijo in število faz v kahalni plošči. Oglejte si sliko.
- Vsaka faza ima največjo električno obremenitev 3700 W.
- Funkcija razdeli moč med kuhališča, priključena na isto fazo.
- Funkcija se vklopi, ko skupna električna obremenitev kuhališč, priključenih na eno samo fazo, preseže 3700 W.
- Funkcija zmanjša moč drugih kuhališč, priključenih na isto fazo.
- Prikazovalnik stopnje kuhanja za kuhališča z nižjo močjo se spreminja med dvema stopnjama.



# Namigi in nasveti



## OPOZORILO!

Oglejte si poglavja o varnosti.

## Posoda



Pri indukcijskih kuhališčih močno elektromagnetno polje zelo hitro ustvari toploto v posodi.



Na indukcijskih kuhališčih uporabljajte ustrezno posodo.

## Material posode

- **Ustresen:** lito železo, jeklo, emajlirano jeklo, nerjavno jeklo, večplastno dno (označeno kot ustrezno s strani proizvajalca).
- **Neustresen:** aluminij, baker, medenina, steklo, keramika, porcelan.

## Posoda je primerna za indukcijsko kuhlalno ploščo v naslednjih primerih:

- če majhna količina vode povre zelo hitro na kuhališču, nastavljenem na najvišjo stopnjo kuhanja.
- če se na dno posode prime magnet.



Dno posode mora biti čim bolj debelo in ravno.

## Dimenzije posode

Indukcijska kuhališča se do določene mere samodejno prilagodijo dimenziji dna posode.

Učinkovitost kuhališča je povezana s premerom posode. Posoda z manjšim

premerom od najmanjšega sprejme le del moči, ki jo ustvari kuhališče.



Oglejte si poglavje »Tehnične informacije«.

## Zvoki med uporabo

### Če zaslišite:

- pokanje: posoda je izdelana iz različnih materialov (konstrukcija z dvojnimi dnom).
- žvižganje: uporabljate kuhališče pri visoki stopnji kuhanja in posoda je izdelana iz različnih materialov (konstrukcija z dvojnimi dnom).
- brenčanje: uporabljate visoko stopnjo kuhanja.
- klikanje: prihaja do električnega preklapljanja.
- sikanje, brnenje: deluje ventilator.

Ti zvoki so običajni in ne predstavljajo napake na kuhlalni plošči.

## Primeri kuhanja

Razmerje med stopnjo kuhanja in porabo energije kuhališča ni linearno. Ko zvišate stopnjo kuhanja, ta ni sorazmerna s povečanjem porabe energije kuhališča. To pomeni, da kuhališče s srednjo stopnjo kuhanja porabi manj kot polovico celotne energije.



Podatki v razpredelnici so samo za orientacijo.

| Stopnja kuhanja                                                                        | Uporaba:                                                             | Čas (min.) | Nasveti                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  - 1 | Ohranjanje kuhanih jedi toplih.                                      | po potrebi | Pokrijte posodo.                                                                    |
| 1 - 2                                                                                  | Holandska omaka, topljenje: maslo, čokolada, želatina.               | 5 - 25     | Občasno premešajte.                                                                 |
| 1 - 2                                                                                  | Strjevanje: omlete, pečena jajca.                                    | 10 - 40    | Kuhajte v posodi s pokrovko.                                                        |
| 2 - 3                                                                                  | Počasno kuhanje riža in mlečnih jedi, pogrevanje pripravljenih jedi. | 25 - 50    | Vode dodajte najmanj dvakrat toliko, kot je riža, mlečne jedi med kuhanjem mešajte. |

| Stopnja kuhanja | Uporaba:                                                                                                                  | Čas (min.) | Nasveti                                       |
|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-----------------------------------------------|
| 3 - 4           | Kuhanje zelenjave, rib in mesa v sopari.                                                                                  | 20 - 45    | Dodajte nekaj žlic tekočine.                  |
| 4 - 5           | Kuhanje krompirja.                                                                                                        | 20 - 60    | Uporabite največ ¼ l vode za 750 g krompirja. |
| 4 - 5           | Kuhanje večjih količin živil, enolončnic in juh.                                                                          | 60 - 150   | Do 3 l vode ter sestavin.                     |
| 6 - 7           | Zmerno cvrenje: pečen zrezek, telečji cordon bleu, zarebrnice, polpete, klobase, jetra, bešamel, jajca, palačinke, krofi. | po potrebi | Obrnite po polovici časa priprave.            |
| 7 - 8           | Intenzivno cvrenje: pražen krompir, ledvena pečenka, zrezki.                                                              | 5 - 15     | Obrnite po polovici časa priprave.            |
| 9               | Prekuhavanje vode, kuhanje testenin, pečenje mesa (golaž, dušena govedina), cvrenje ocvrtega krompirja.                   |            |                                               |
| P               | Prekuhavanje velike količine vode. Funkcija Power je vklopljena.                                                          |            |                                               |

## Vzdrževanje in čiščenje



### OPOZORILO!

Oglejte si poglavja o varnosti.

### Splošne informacije

- Ploščo očistite po vsaki uporabi.
- Vedno uporabljajte posodo s čistim dnom.
- Praske ali temni madeži na površini ne vplivajo na delovanje plošče.
- Uporabite posebno čistilno sredstvo za površine kuhalnih plošč.
- Uporabite posebno strgalo za steklo.

### Čiščenje kuhalne plošče

- **Takoj odstranite:** stopljeno plastiko, plastično folijo, sladkor in živila, ki

vsebujejo sladkor. V nasprotnem primeru lahko umazanija povzroči poškodbo kuhalne plošče. Pazite, da ne pride do opeklin. Posebno strgalo postavite pod ostrim kotom na stekleno površino in z rezilom potegnite po površini.

- **Odstranite, ko je plošča že dovolj hladna:** ostanke vodnega kamna in vode, maščobne madeže in svetla kovinska obarvanja. Ploščo očistite z vlažno krpo in čistilnim sredstvom, ki ni grobo. Po čiščenju ploščo osušite z mehko krpo.
- **Odstranite svetla kovinska obarvanja:** uporabite raztopino vode in kisa ter očistite stekleno površino z vlažno krpo.

## Odpravljanje težav



### OPOZORILO!

Oglejte si poglavja o varnosti.

## Kaj storite v primeru ...

| Težava                                                                                                            | Možen vzrok                                                               | Rešitev                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kuhalne plošče ni mogoče vklopiti ali je uporabljati.                                                             | Kuhalna plošča ni priključena na napajanje ali je priključena nepravilno. | Preverite, ali je kuhalna plošča pravilno priključena na napajanje. Oglejte si vezalno shemo.                    |
|                                                                                                                   | Pregorela je varovalka.                                                   | Preverite, ali je varovalka vzrok za motnjo. Če varovalka večkrat zapored pregori, se obrnite na električarja.   |
|                                                                                                                   |                                                                           | Kuhalno ploščo ponovno vklopite in v manj kot 10 sekundah nastavite stopnjo kuhanja.                             |
|                                                                                                                   | Sočasno ste se dotaknili dveh ali več senzorskih polj.                    | Dotaknite se samo enega senzorskega polja.                                                                       |
|                                                                                                                   | Na upravljalni plošči je voda ali mastni madeži.                          | Očistite upravljalno ploščo.                                                                                     |
| Zasliši se zvočni signal in kuhalna plošča se izklopi. Ko je kuhalna plošča izklopljena, se oglasi zvočni signal. | Prekrili ste eno ali več senzorskih polj.                                 | Predmet odstranite s senzorskih polj.                                                                            |
| Kuhalna plošča se izklopi.                                                                                        | Senzorsko polje ① ste z nečim prekrili.                                   | Odstranite predmet s senzorskega polja.                                                                          |
| Indikator akumulirane toplote ne zasveti.                                                                         | Kuhališče ni vroče, ker je bilo vklopljeno samo kratek čas.               | Če je bilo kuhališče vklopljeno dovolj dolgo, da bi moralo biti vroče, se obrnite na pooblaščen servisni center. |
| Funkcija samodejnega segrevanja se ne vklopi.                                                                     | Kuhališče je vroče.                                                       | Pustite, da se kuhališče dovolj ohladi.                                                                          |
|                                                                                                                   | Nastavljena je najvišja stopnja kuhanja.                                  | Najvišja stopnja kuhanja ima enako moč kot funkcija.                                                             |
| Stopnja kuhanja se med dvema stopnjama spreminja.                                                                 | Deluje funkcija upravljanja moči.                                         | Oglejte si poglavje »Vsakodnevna uporaba«.                                                                       |
| Senzorska polja so vroča.                                                                                         | Posoda je prevelika oz. ste jo postavili preblizu upravljalnih polj.      | Večjo posodo postavite na zadnje kuhališče, če je možno.                                                         |
|  zasveti.                       | Deluje funkcija samodejnega izklopa.                                      | Izklopite kuhalno ploščo in jo ponovno vklopite.                                                                 |
|  zasveti.                       | Vklopljeno je varovalo za otroke ali blokada tipk.                        | Oglejte si poglavje »Vsakodnevna uporaba«.                                                                       |
|  zasveti.                       | Na kuhališču ni posode.                                                   | Postavite posodo na kuhališče.                                                                                   |

| Težava                                                                                                      | Možen vzrok                                                                                                                                                       | Rešitev                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                             | Posoda ni ustrezna.                                                                                                                                               | Uporabite ustrezno posodo. Oglejte si poglavje »Namigi in nasveti«.                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                                                             | Premier dna posode je premajhen za kuhališče.                                                                                                                     | Uporabite posodo ustrezne velikosti. Oglejte si poglavje »Tehnične informacije«.                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Prikažeta se  in številka. | Prišlo je do napake na kuhalni plošči.                                                                                                                            | Kuhalno ploščo za nekaj časa izključite iz električnega omrežja. Odklopite varovalko električnega omrežja v vašem domu. Znova jo priključite. Če ponovno zasveti  , se obrnite na pooblaščen servisni center.                                                          |
|  zasveti.                   | Prišlo je do napake na kuhalni plošči, ker je iz posode povrela vsa tekočina. Vklapljeni sta funkcija samodejnega izklopa in zaščita pred pregrevanjem kuhališča. | Izklopite kuhalno ploščo. Odstranite vročo posodo. Po približno 30 sekundah ponovno vklopite kuhališče. Če je bila težava v posodi, sporočilo o napaki izgine. Indikator akumulirane toplote lahko še naprej sveti. Pustite, da se posoda dovolj ohladi. Preverite, ali je posoda združljiva s kuhalno ploščo. Oglejte si poglavje »Namigi in nasveti«. |

### Ce ne najdete rešitve ...

Ce rešitve težave ne morete najti sami, se obrnite na prodajalca ali pooblaščen servisni center. Posredujte podatke s ploščice za tehnične navedbe. Posredujte tudi trimestno črkovno kodo za steklokeramično ploščo (v vogalu plošče) in sporočilo o napaki, ki se

prikaže. Poskrbite za pravilno uporabo kuhalne plošče. V nasprotnem primeru servisiranje s strani servisne službe ali trgovca tudi v času garancije ne bo brezplačno. Informacije o servisni službi in garancijskih pogojih se nahajajo v garancijski knjižici.

## Namestitev



### OPOZORILO!

Oglejte si poglavja o varnosti.

### Pred namestitvijo

Preden namestite kuhalno ploščo, si zapišite podatke s ploščice za tehnične navedbe.

Ploščica za tehnične navedbe se nahaja na dnu kuhalne plošče.

Serijska številka .....

### Vgradne kuhalne plošče

Vgradne kuhalne plošče se lahko uporabljajo samo po vgradnji v ustrezne vgradne enote in delovne površine, ki ustrezajo standardom.

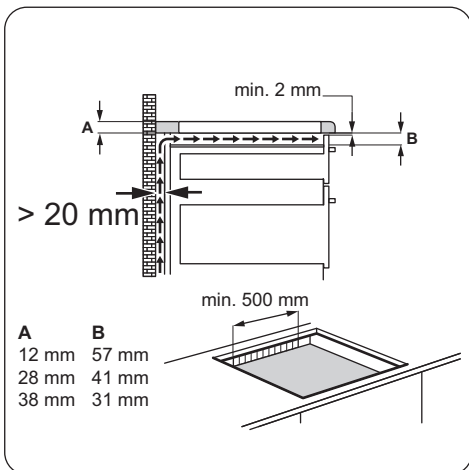
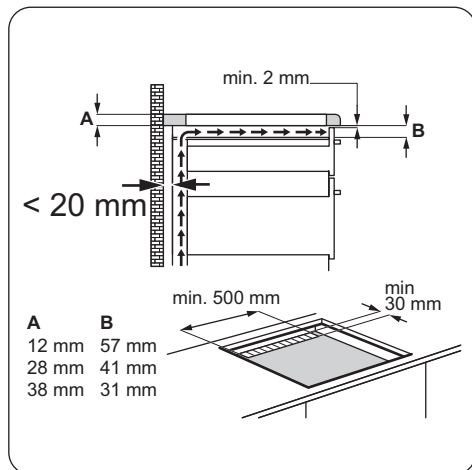
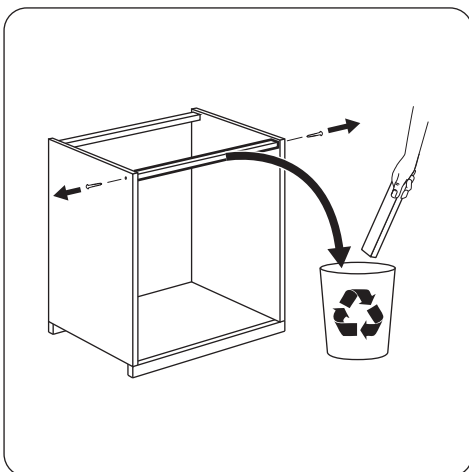
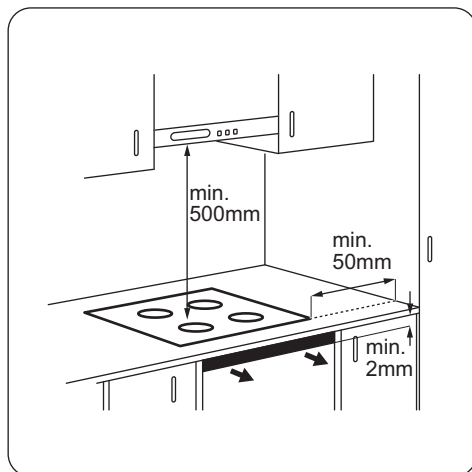
### Priključni kabel

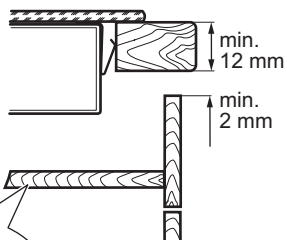
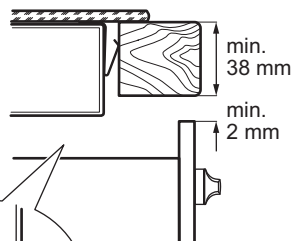
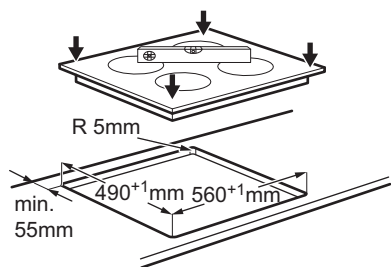
- Kuhalna plošča ima nameščen priključni kabel.

- Za zamenjavo poškodovanega priključnega kabla uporabite naslednjo vrsto priključnega kabla (ali za višjo

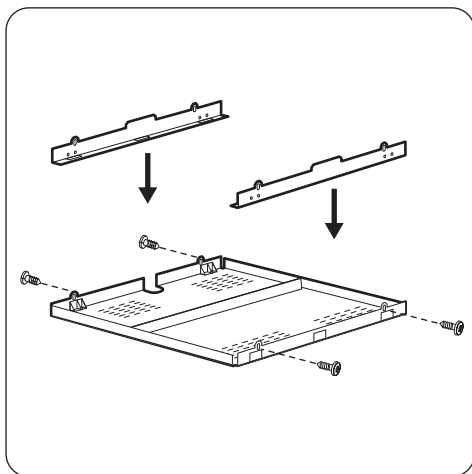
temperaturo): H05V2V2-F T min. 90 °C.  
Obrnite se na najbližji servisni center.

## Montaža





## Zaščitna omarica



Če uporabljate zaščitno omarico (dodatna oprema), dvomilimetrski reža za pretok zraka spredaj in zaščitno dno pod kuhalno ploščo nista potrebna. Zaščitna omarica morda ne bo na voljo v nekaterih državah. Obrnite se na krajevnega dobavitelja.

**i** Zaščitne omarice ne morete uporabiti, če kuhalno ploščo namestite nad pečico.

## Tehnični podatki

### Ploščica za tehnične navedbe

Model ZEL6640FBA  
Tip 60 GAP D5 AU  
Indukcija 7.4 kW  
Serijska št. ....  
ZANUSSI

Številka izdelka 949 595 594 01  
220 - 240 V 50 - 60 Hz  
Izdelano v Nemčiji  
7.4 kW



### Specifikacije kuhališč

| Kuhališče      | Nazivna moč<br>(najvišja stopnja kuhanja)<br>[W] | Funkcija Power<br>[W] | Funkcija Power<br>najdaljše trajanje<br>[min.] | Premer posode<br>[mm] |
|----------------|--------------------------------------------------|-----------------------|------------------------------------------------|-----------------------|
| Sprednje levo  | 2300                                             | 3400                  | 5                                              | 180 - 210             |
| Zadnje levo    | 1800                                             | -                     | -                                              | 145 - 180             |
| Sprednje desno | 1400                                             | 2500                  | 4                                              | 125 - 145             |
| Zadnje desno   | 1800                                             | -                     | -                                              | 145 - 180             |

Moč kuhališč se lahko malce razlikuje od podatkov v razpredelnici. Spreminja se z materialom in merami posode.

Za najboljše rezultate kuhanja uporabljajte posodo, ki nima večjega premera od premera, navedenega v razpredelnici.

# Energijska učinkovitost

## Informacije o izdelku glede na EU 66/2014

|                                                    |                                                                |                                                                  |
|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Identifikacija modela                              |                                                                | ZEL6640FBA                                                       |
| Vrsta kuhalne plošče                               |                                                                | Vgradna kuhalna plošča                                           |
| Število kuhališč                                   |                                                                | 4                                                                |
| Tehnologija segrevanja                             |                                                                | Indukcija                                                        |
| Premer krožnih kuhališč (Ø)                        | Sprednje levo<br>Zadnje levo<br>Sprednje desno<br>Zadnje desno | 21,0 cm<br>18,0 cm<br>14,5 cm<br>18,0 cm                         |
| Poraba energije na kuhališče (EC electric cooking) | Sprednje levo<br>Zadnje levo<br>Sprednje desno<br>Zadnje desno | 168,0 Wh / kg<br>183,0 Wh / kg<br>174,0 Wh / kg<br>179,0 Wh / kg |
| Poraba energije kuhalne plošče (EC electric hob)   |                                                                | 176,0 Wh / kg                                                    |

EN 60350-2 - Gospodinjski aparati za kuhanje z elektriko - 2. del: Kuhalne plošče - Postopki za merjenje učinkovitosti delovanja

### Varčevanje z energijo

Med vsakodnevnim kuhanjem lahko varčujete z energijo, če upoštevate spodnje namige.

- Pri segrevanju vode uporabite samo potrebno količino.

- Posodo po možnosti pokrijte s pokrovko.
- Pred vklopom kuhališča nanj postavite posodo.
- Manjše posode postavite na manjša kuhališča.
- Posodo postavite neposredno na sredino kuhališča.
- Uporabite akumulirano toploto, da ohranite hrano toplo ali da jo stopite.

## SKRB ZA OKOLJE

Reciklirajte materiale, ki jih označuje simbol . Embalažo odložite v ustrezne zabojnike za reciklažo. Pomagajte zaščititi okolje in zdravje ljudi ter reciklirati odpadke električnih in elektronskih naprav. Naprav, označenih s

simbolom , ne odstranjujte z gospodinjskimi odpadki. Izdelek vrnite na krajevno zbirališče za recikliranje ali se obrnite na občinski urad.



[www.zanussi.com/shop](http://www.zanussi.com/shop)



867331714-A-252016